



**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA**  
**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**  
**UNIDAD 092, AJUSCO**

**PROGRAMA EDUCATIVO**  
**MAESTRÍA EN DESARROLLO EDUCATIVO**  
**LÍNEA DE TEORÍA E INTERVENCIÓN PEDAGÓGICA**

**TÍTULO**

**EL FOMENTO A LA LECTURA EN UNA PRIMARIA URBANA A TRAVÉS DE LA LITERATURA**  
**INDÍGENA, COMO HERRAMIENTA PARA VISIBILIZAR LA DIVERSIDAD**

**OPCIÓN DE TITULACIÓN**  
**TESIS**

**QUE PARA OBTENER EL GRADO DE:**  
**MAESTRA EN DESARROLLO EDUCATIVO**

**P R E S E N T A:**

**YESSICA PAMELA RAMÍREZ BASURTO**

**ASESORA: DRA. ELIZABETH ROJAS SAMPERIO**

**ESTA TESIS FUE FINANCIADA CON UNA BECA DEL SISTEMA NACIONAL DE**  
**POSGRADOS DEL CONAHCYT.**

**CIUDAD DE MÉXICO, AGOSTO 2024**



**EDUCACIÓN**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



**UNIVERSIDAD  
PEDAGÓGICA  
NACIONAL**

**Rectoría**  
Secretaría Académica  
Coordinación de Posgrado

Ciudad de México, 17 de septiembre, 2024

**PROPUESTA DE JURADO**

**MIGUEL ÁNGEL VÉRTIZ GALVÁN**  
COORDINADOR DE POSGRADO  
PRESENTE

En relación con la aprobación del trabajo de Tesis **"El fomento a la lectura en una primaria urbana a través de la literatura indígena, como herramienta para visibilizar la diversidad"** de la C. Yessica Pamela Ramírez Basurto, matrícula 220927038 estudiante de la Maestría en Desarrollo Educativo, de la generación 2022-2024 línea **Teoría e Intervención Pedagógica** y con el fin de continuar con los trámites para la obtención del grado, envío la propuesta del jurado y tres opciones para la presentación del examen correspondiente:

NOMBRE	CORREO INSTITUCIONAL
1. Presidente: Jeannette Adriana Escalera Bourillon.	jescalera@upn.mx
2. Secretario(a): Elizabeth Rojas Samperio (Tutora).	erojas@upn.mx
3. Vocal: María del Refugio Plazola Díaz.	mplazola@upn.mx
4. Suplente 1: Héctor Hernando Fernández Rincón.	hfdez@upn.mx
5. Suplente 2: María Guadalupe Carranza Peña	mcarranz@upn.mx

Examen de grado				
	Fecha	Hora	Modalidad	Lugar
Opción 1	15/10/24	12:00 pm	Presencial	Aula Magna UPN Ajusco
Opción 2	17/10/24	12:00 pm	Presencial	Aula Magna UPN Ajusco
Opción 3	22/10/24	12:00 pm	Presencial	Aula Magna UPN Ajusco

**Nota:** Las opciones de horario a elegir, de acuerdo a lo que ofrece el sistema son las 10:00, 13:00 y 16:00 horas.

Sin otro particular.

ATENTAMENTE

  
ELIZABETH ROJAS SAMPERIO

Para César, por darme todo tu apoyo, mantener viva la flama de la esperanza de que si se desea se puede lograr, por ayudarme a creen en mí, y por compartir conmigo esta experiencia de vida que nos lleva a leer y escribir juntos cada día.

A Rebeca por ser mi motivación y mi gran lectora.

A Eva por ser la mejor mamá del mundo y mostrarme que la lectura es un sendero que se comienza acompañado y se comparte toda la vida.

A Gabriel, gracias papá, por creer en mí y darme tu apoyo.

A mis hermanos Gaby y Toño por compartir esta vida donde estamos escribiendo juntos la mejor historia.

A mi tutora Elizabeth por ser tan clara, abierta, comprensiva y una gran guía.

## Índice

Agradecimientos	2
Índice	3
Introducción	5
Antecedentes de Fomento a la Lectura y Lenguas Indígenas	7
Capítulo 1. Conceptos de la Actividad Lectora y Ejes Transversales	11
1.1 Lectura	12
1.2 Diversidad Lingüística en México	14
1.3 Decolonización	15
1.4 Interculturalidad	16
1.5 La lectura en México	17
1.6 Herencia Indígena	19
Capítulo 2. Construcción de la Intervención Pedagógica con la Investigación Acción Participativa	26
2.1 Características de la Investigación Acción Participativa	26
2.2 Epistemologías del Sur en Este Proyecto	29
2.3 Postura Teórica	31
2.4 Objetivos y Preguntas de Investigación	32
2.5 Líneas de Investigación	33
Capítulo 3. Marco Teórico. Conceptos Esenciales para la Intervención.	35
3.1 Formación de lectores	35
3.2 Lenguaje	36
3.3 Narración	38
3.4 Traducción	39
3.5 Alfabetización	40

3.6 Mediación	43
Capítulo 4. Intervención Pedagógica	44
4.1. Escenario	45
4.2 Diagnóstico	48
4.3 Literatura Seleccionada	55
4.4 Planeación del Club de Lectura	69
4.4.1 Primera Parte	72
4.4.2 Segunda Parte- Actividades para el Ciclo 2023-2024	77
4.5 Evaluación y Resultados	87
4.6 Rúbrica de Actividades	90
Capítulo 5. Reflexiones Finales	99
5.1 Fomento a la Lectura	99
5.2 Sobre el Factor Tiempo	100
5.3 Textos Literarios	103
5.4 A manera de Respuestas y Abriendo Nuevas Preguntas	103
Referencias	108
Anexo	113

## Introducción

La investigación que a continuación presento nace del interés por contribuir en la formación de lectores, pues considero que la lectura es una herramienta poderosa de enriquecimiento cultural, de acercarnos a otras maneras de pensar, a construir otras realidades y la propia identidad.

Con la lectura desarrollamos capacidades de análisis, reflexión y actitud crítica, la lectura es una ventana a otros mundos, otras realidades que ayudan a ampliar la definición de nuestra propia realidad.

Formar lectores no es tarea de presentar libros y llenar libreros o estantes, es una acción articulada que busca integrar la práctica lectora en el cotidiano, generar una lectura por placer, tener en el libro la acción de leer, un espacio de relajación, de consuelo, imaginación, de creación, una acción íntima que puede ser compartida, una actividad que contribuya a la formación personal, a la construcción del imaginario y de la realidad.

La conexión del fomento a la lectura y la literatura indígena nació en mí después de escuchar una conferencia del Seminario permanente de discriminación socioeconómica en el Colegio de México (COLMEX) *Lenguas Indígenas en México, entre la supervivencia y el etnocidio lingüístico* donde me impactó la información proyectiva de la pérdida total de las lenguas indígenas por una falta de la práctica y transmisión en la comunidad, el factor esencial de las cifras que compartieron los ponentes, era el aislamiento y la falta de significación de las lenguas indígenas con lo cotidiano, el rechazo por la discriminación vivida al hablarla y por ello, los padres hablantes no la transmiten a los hijos.

La lectura es un fin para este trabajo, pero también será medio pues los textos seleccionados tienen toda la intención de generar identidad, reflejar la interculturalidad de la sociedad mexicana, por medio de una literatura que forme y enriquezca, que genere gusto, presente estética, también, incentive a la reflexión, signifique la realidad, textos que reflejen cosmovisión, idiosincrasia que rescaten conocimientos y saberes culturales producidos desde

las culturas mexicanas, por ello, se tomarán textos ilustrados de literatura indígena, escritos por indígenas en su lengua originaria traducidos al español, principalmente, pero también consideraremos textos de literatura infantil “a secas” que abonen al proceso lector, para construir un club de lectura con multiculturalidad.

La intención es, entonces, contribuir en la formación de lectores, siendo mediadora de lectura consciente que los libros presentados significan y aportan a la construcción de la realidad de los lectores, que son herramientas que conectarán con su universo de representaciones simbólicas, sobre este tema ahondaré mas adelante.

Para poder realizar este trabajo, primero me enfocaré en conocer la problemática social actual de la actividad lectora y su fomento, revisando los programas y acciones específicas que se realizan desde la iniciativa pública.

Posteriormente, observaré en específico la actividad lectora en un público objetivo seleccionado dentro de una escuela de educación básica de nivel primaria en la zona sur de la Ciudad de México, y relacionaré ambos panoramas.

Al tiempo de dicha observación seleccionaré textos preferentemente de literatura indígena y textos de literatura infantil en español sin importar el origen de los autores, que consideré aportan al tema de identidad y cultura para presentar una propuesta de trabajo con los niños de la escuela primaria observada.

Esta actividad de observación previa e intervención posterior me permitirá tener una visión de un antes y un después de la puesta en práctica de la propuesta, teniendo así, una comparación para analizar los aportes de mi proyecto de investigación y reflexionar al respecto, lo que busco es que mis acciones contribuyan a la generación de otras puestas en práctica de fomento a la lectura.

## **Antecedentes de Fomento a la Lectura y Lenguas Indígenas**

Las prácticas de narración oral o lectura de textos en lenguas indígenas dejan segregados en lugar de incluir a ambos tipos de lectores (los hablantes y los no hablantes), pues las acciones de fomento a la lectura se concentran en los hablantes dejando a gran parte de la población que no hablamos una lengua originaria fuera de esos saberes.

Si bien, el fomento a la lectura es un tema que se ha trabajado mucho, afortunadamente con grandes aportaciones, desde el ámbito de la política pública; como por ejemplo, el programa de fomento para el libro y la lectura: México lee (2008) desarrollado por la Secretaría de Educación Pública (SEP), el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) y el Consejo Nacional para el Fomento del libro y la Lectura (CNFLL); o la más reciente propuesta llamada: Estrategia Nacional de Lectura, lanzada en enero de 2019, pasando por las iniciativas privadas y las actividades sin fines de lucro de organizaciones civiles como el programa de lectores voluntarios Leer-Lees del que fui partícipe en años anteriores. La lectura es tema cotidiano cuando se habla de cultura, educación, desarrollo y progreso, no por nada es un indicador en las estadísticas de desarrollo nacionales.

Siempre he considerado que la lectura no sólo es herramienta, también es finalidad, leer por el gusto de realizar esta actividad es un objetivo que ha caracterizado mi práctica pedagógica, fomentar la lectura por gusto mediante textos de literatura infantil, en mi trabajo de investigación de licenciatura enfoqué mis esfuerzos al diseño de círculos de lectura, y lectura en voz alta que posteriormente en la práctica profesional me dio muchas satisfacciones, pues pude identificar que para leer por gusto sólo es necesario encontrar el libro detonante, uno que conecte con nuestro sentir y pensar, una historia que nos sirva de puente para dar el paso a otro libro y luego a otro y otro más y así formarnos como lectores activos, formar lectores creo entonces, es una tarea de perseverancia, y de experiencias, de contagiar el gusto por la lectura con el ejemplo, con el vínculo afectivo que puede crearse en torno a la relación libro-lector y con el sentido de identidad que puede generarse con las historias leídas.



En un principio esta investigación continuaría por el camino de la literatura infantil, pero la incorporación de las lenguas indígenas me pareció un giro necesario e interesante, por la necesidad de retomar los productos desde nuestras raíces culturales, pues al hacer una revisión de mis lecturas y los libros infantiles que usaba como herramientas de trabajo eran en su mayoría productos importados, de grandes escritores europeos o norteamericanos, que si bien son textos literarios maravillosamente contruidos caí en cuenta que no estaba incorporando producciones igualmente maravillosas que hay en las editoriales mexicanas y que desconocía la producción de literatura indígena, por lo que el giro que toma la presente investigación tiene que ver con esta conexión de fomento a la lectura y la literatura indígena, sin limitarla por el público objetivo de la misma, es decir, se tomarán de forma indistinta también textos de literatura y literatura infantil.

En el caso específico de investigaciones de grado relacionadas con el tema hace falta solo teclear en cualquier buscador las palabras fomento y lectura para encontrar un sin número de trabajos relacionados con la intención de fortalecer esta actividad, como es el caso de la tesis de grado llamada “Fomento a la lectura infantil propuesta de un taller para padres de familia para fomentar la lectura en sus hijos” de la Lic. Guadalupe Hernández, (2017) egresada de la UNAM y como otros 64 trabajos de obtención de grado en dicha casa de estudios que corresponden al periodo del 2000 al 2022, o las 15 tesis de la Universidad Pedagógica Nacional, (UPN) unidad Ajusco correspondientes al mismo periodo; todas ellas relacionadas con el tema de interés en la lectura, como el trabajo de Claudia Roxana Cruz Valdés, “Fomento de la lectura literaria a partir de un indicador de las preferencias de los niños mexicanos actuales” (2006) hace pensar que ya es un tema muy trabajado y no queda mucho por aportar, pero al ser una actividad tan completa en donde los materiales son tan distintos como lectores hay en el planeta, considero que siempre hay algo más que ofrecer en este tema.

Las organizaciones internacionales y nacionales, también, se han preocupado por fomentar el hábito lector, tal es el caso de la Organización de las Naciones Unidas para la

Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) que publicó el libro titulado: *Planificación y organización de campañas de lectura: guía para los países en desarrollo*(1983); donde presenta recomendaciones para trabajar el hábito lector por reconocer esta actividad como herramienta necesaria para el desarrollo individual y como sociedad en cada una de las naciones; otro órgano internacional enfocado en el fomento a la lectura es el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, (CERLALC) órgano internacional auspiciado por la UNESCO que centra sus esfuerzos en “desarrollar sociedades lectoras” (CERLALC, 2022). Específicamente en América Latina y el Caribe; en su página web recoge los planes, estrategias y programas de cada país latinoamericano y crea redes entre países para compartir logros, propuestas, también, realiza publicaciones, investigación, estadísticas, convocatorias y premiaciones, todo en torno al libro y la práctica lectora.

Por otro lado, dentro de las acciones nacionales tenemos el modelo de la Nueva Escuela Mexicana (NEM), un proyecto innovador que pretende dar cambio en la forma de trabajar los contenidos dentro de las aulas, donde la visión de la lectura abarca no solo la decodificación de signos lingüísticos, sino que busca “dar identidad a los estudiantes, conectarlos con los otros, y proporciona un diálogo que permite la construcción de identidad propia, y la empatía con el otro por medio de la comunicación dialógica” (SEP, 2022, p.118).

Puntualmente para el modelo de la Nueva Escuela Mexicana:

La lectura es una acción emancipadora donde, como en los juegos infantiles de las niñas y los niños en libertad, las reglas de ella se generan no por un mediador que somete al texto y al lector a un camino seguro, guiado con un propósito funcionalista, sino en una acción comunitaria con base en una reflexión de los antecedentes de cada uno de los involucrados que en comunidad concretan los temas relevantes que deben ser desarrollados, generando una reflexión que tiene como meta la transformación de la realidad (SEP,2022, p.119).

Lo que implica leer no solo los textos escritos si no también las imágenes, pues en las imágenes se encuentra otra forma de representación, una narración distinta, complementaria, que ayuda no sólo a significar la lectura, ayuda a ampliar las formas de leer e interpretar, recrea la idea de lo bello, lo estético, es también una reflexión que lleva a pensar la actividad lectora de forma diferente.

Es dentro de la ideología de este modelo que basaré mi proyecto, pues coincido con sus ideales y propuestas de ver la escuela como un espacio de comunidad donde las diversidades conviven, donde es posible incorporar en la realidad de las niñas y los niños una identidad inclusiva y respetuosa, es el lugar ideal para trabajar pues los participantes son sujetos en formación.

Hasta el momento no he encontrado ningún trabajo que utilice específicamente la literatura indígena como herramienta para visibilizar la diversidad, o como detonante para visibilizar la interculturalidad, sí hay investigaciones que abordan la diversidad, las lenguas indígenas y la interculturalidad de la sociedad mexicana y existe el trabajo de promover la diversidad lingüística y la literatura indígena por instituciones como el Instituto Nacional de Lenguas indígenas (INALI) o el Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI) que el pasado agosto 2022 presentó, por mencionar un ejemplo, el Programa Interinstitucional de Fomento a la Lectura en Lenguas Indígenas conjuntamente con la SEP, conocer estas investigaciones y programas me pondrá en contexto de lo que se ha hecho y lo que yo puedo agregar a la labor de mi interés.

Otros trabajos que se han realizado con la temática de formar lectores y literatura indígena de carácter académico son, por ejemplo, el de la revista española *Investigaciones sobre lectura* (ISL) donde se publicó un trabajo del lingüista veracruzano Álvaro Domínguez (2018) titulado *Fomento de la lectura y la escritura en lenguas indígenas de México*, que aborda el fomento a la lectura y las lenguas indígenas, donde propone desde la producción de libros monolingües, y la distribución de los mismos como el fomento de la lectura en las lenguas

originarias, reconociéndolas como lenguas nacionales, una propuesta muy interesante ya que las capacidades de lecto-escritura van de la mano y fomentar la lectura dentro de los pueblos indígenas con sus propias lenguas es una iniciativa que debe darse para lograr la igualdad.

De estos documentos revisados las propuestas de fomento a la lectura y las investigaciones de literatura indígena se realizan por separado o dentro de las comunidades indígenas, la diferencia con mi propuesta es que la iniciativa de fomento a la lectura con literatura indígena se realizará en una comunidad urbana, con la finalidad de visibilizar en la urbanidad la diversidad cultural y lingüística que tenemos en el patrimonio mexicano.

### **Capítulo 1. Conceptos de la Actividad Lectora y Ejes Transversales**



Imagen tomada de la web <https://lopezdoriga.com/nacional/advierten-que-lenguas-indigenas-estan-en-riesgo-de-desaparecer/>

## 1.1 Lectura

Para hablar de fomento a la lectura es necesario explicar la acción de leer; leer implica más que la decodificación de signos de un lenguaje determinado, leer es una actividad que requiere toda la atención del lector, es un proceso en donde al pasar la vista por las letras se van descifrando palabras y construyendo ideas, va interpretándose el texto relacionando cada palabra con el universo interno de palabras de cada lector e introduciendo palabras nuevas.

Retomo el concepto de lectura de Antonio Mendoza que la define:

Como el proceso activo de construcción de significados a partir de los estímulos textuales y una compleja actividad interactiva, en la que el libro, la obra o el texto aportan informaciones y contenidos que entran en relación con las aportaciones del receptor, actualizando saberes y experiencias. (Mendoza, 2010, p.2)

Leemos como un acto de conocimiento, de interpretar, es un acto reflexivo que nace en lo social, pues para aprender a leer es necesaria la intervención de un lector, alguien que nos guíe en el desciframiento de signos, un mediador, que dé sentido a los signos presentados en el papel o pantalla, y poco a poco nos acompañe en el camino alfabetizador para formarnos como lectores; por lo anterior leer es una actividad que puede realizarse en colectivo y de hecho nace como acto social, también se realiza en solitario, leemos en voz alta y en silencio.

La lectura es entonces una actividad que tiene que ver con el desciframiento de símbolos, pero también tiene relación con el universo mental de cada una de las personas, con los conocimientos previos, el lenguaje claramente está dentro de estos conocimientos, para poder leer es necesario hacerlo en un lenguaje conocido, a este lenguaje lo llamamos lengua materna.

“Leer...sirve para dar a lo que nos rodea una coloración, un espesor simbólico, imaginario, legendario, poético” (Petit, 2015, p.53). Con estas palabras Michele Petit amplía la definición de lectura donde la utilidad de esta actividad no queda solo en el desciframiento de signos, es un enriquecimiento cultural, un “espesor” nos dice ella, un dar consistencia y

sustancia a lo que nos rodea, a lo que imaginamos, pensamos, compartimos, leer entonces no solo es un recurso educativo es un complemento de la vida misma, sin esta actividad tenemos una carencia enorme de recursos simbólicos.

Ya hemos dicho que cuando leemos interpretamos, desciframos y decodificamos, quiero agregar a estos verbos uno más, cuando leemos traducimos, esta idea la retomo de Larrosa y el a su vez de Heidegger (como se citó en Larrosa, 2003b) “todo traducir debe ser un interpretar...el traducir no se mueve únicamente entre dos lenguas diversas, sino que también es un traducir el moverse en el interior de la misma lengua.” (p.78)

Traducimos porque estamos intentado interpretar y apropiarnos de lo dicho en los textos, lo reconocemos y recreamos.

Leer es como hemos visto un acto infinitamente amplio, podemos leer el universo, las imágenes, a las personas y claro los textos; es en este acto en que nos encontramos con un sinfín de posibilidades para conocer y descubrir la inmensidad del pensamiento humano. “El acto de leer...no se agota en la decodificación pura de la palabra escrita o del lenguaje escrito, sino que se anticipa y se prolonga en la inteligencia del mundo” (Freire, 1984, p.79).

Como dice Michel Petit (2015) sobre la utilidad de la lectura “(sirve) para construir el sentido de su vida, su identidad, leer sirve quizá ante todo para elaborar sentido, dar forma a la propia experiencia” (Petit, 2015, p. 47.).

Por su parte Martha Nussbaum habla de la literatura y el arte como elementos que “están en condiciones de desarrollar la facultad de empatía, la compasión, el respeto y de sacarnos un poco del temor y la agresividad” (Petit, 2015, p.60). La lectura es entonces también parte de la humanidad misma, de expresar y compartir pensamientos, sentimientos, identificarnos con otras historias, vivir a través de las letras.

El Plan Nacional de Educación vigente creado en 2011 dice sobre la lectura “en la actualidad es la base del aprendizaje permanente, donde se privilegia la lectura para la

comprensión y es necesaria para la búsqueda, el manejo, la reflexión y el uso de la información” (SEP, 2012).

“La lectura es un trabajo con y sobre el lenguaje, con y sobre el sentido, que conduce a la transformación de nuestra manera de ser en el mundo...la lectura es renovación, apertura y posibilidad” (Larrosa 2003a, p.198). Hasta este punto la definición de lectura me parece inacabada, como el mismo acto de leer, leemos para seguir descubriendo nuevos significados, nuevos referentes.

## **1.2 Diversidad lingüística en México**

La diversidad lingüística, definiendo la oralidad como parte de la cultura nacional como herramienta de comunicación, también, como medio de interpretación de la realidad, una interpretación que es individual pero que se encuentra permeada por un contexto social y cultural.

En México una gran parte de la población habla español, pero en este país existen 69 lenguas nacionales habladas, de las cuales 68 son representativas de pueblos originarios (INALI, 2022) a las que sumamos el español como lengua aprendida en la colonización y que ha dominado gran parte del territorio nacional en buena medida respondiendo a la castellanización realizada en su momento por los conquistadores de habla hispana y posteriormente, por las campañas alfabetizadoras que el Estado Nacional llevó a cabo después de la Revolución Mexicana con la finalidad de unificar a la población bajo un mismo lenguaje (hablado y escrito).

Actualmente, al agregar la palabra diversidad a los programas públicos se denota una visión de inclusión, una mirada ampliada donde la definición de mexicano crece y da lugar a aquellos que se encontraban fuera del marco, los hablantes de lenguas originarias. Esta inclusión ha representado un cambio radical a la hegemonía lingüística del español que por años se ha implementado sobre las lenguas originarias; se presenta una visión ampliada

integrando y dando un lugar a las muchas culturas que conforman la cultura mexicana que claramente se reflejan y resguardan dentro de las lenguas originarias.

Esta apertura a la diversidad que se consolida en el 2003 con el decreto de la Ley General de los Derechos Lingüísticos (Cámara de Diputados Del H. Congreso De La Unión, 2003) en respuesta a la problemática de segregación, discriminación y racismo que los hablantes de lenguas originarias viven a diario, es un factor determinante que ha dado entrada a la publicación de más textos en lenguas originarias, al reconocimiento y fomento del habla diversa y a la búsqueda de inclusión de más lenguas en más espacios buscando así un reconocimiento y aceptación.

### **1.3 Decolonización**

Cada grupo de individuos forman una comunidad, en ella comparten interpretaciones y explicaciones de su entorno, del mundo en el que viven, así es como una sociedad llega a compartir un conocimiento epistémico de sí misma.

Para quien transitaba propuestas de transformar las realidades de sus desigualdades y opresiones, también, le exigió reconocer una historicidad que daba identidad y por ello la necesidad de profundizar en esas narraciones para buscar sentido y explicaciones, para desaprender aquello en que habíamos sido formados. (Rodríguez, 2012, p.20)

La decolonización es un tema complejo ya que va más allá de negar los conceptos y conocimientos hegemónicos, en la decolonización se pretende abrir otras vías de conocimiento, incluir los saberes negados por esa mirada eurocéntrica y reconocerlos como viables, importantes, válidos, mirarnos como seres formados en una sociedad que ha pasado por diversas situaciones, donde las tensiones y luchas de poder han estado presentes en todo momento, la historia que la conforma, la que conocemos no es la única que existe, ni la que nos define, al abrir la posibilidad de la decolonización del pensamiento estamos abriendo un espacio para saber más de nosotros como individuos que forman parte de un todo.



Considero que un paso a dar en la decolonización es a través de la lectura, dar a leer a las infancias más textos diversos, amplia su visión; la temática y el origen de los textos determina un punto importante para que la diversidad de ideas, culturas y visiones este presente en su formación como lectores. Por lo anterior la decolonización es un tema presente de manera transversal en esta intervención, pues si bien no lo abordaré de forma directa no puede negarse su presencia al seleccionar los textos literarios y los temas a trabajar.

#### **1.4 Interculturalidad**

Definir la interculturalidad de una sociedad es un desafío, en lo personal parto del reconocimiento de la pluralidad dentro de una misma sociedad, en ella las culturas que la confirman se mezclan e interactúan, conviven en todos los espacios sociales, uno de ellos es sin duda la escuela.

“El significado de la interculturalidad construido a partir de esta posición necesariamente implica procesos de des subalternización, descolonización y de-colonialidad. Procesos que, en la práctica, están dirigidos a fortalecer lo propio como respuesta y estrategia frente a la violencia simbólica y estructural, a ampliar el espacio de lucha y de relación con los demás sectores en condiciones de simetría y a impulsar cambios estructurales o sistémicos.” (Walsh, 2012, pág. 34)

Retomo e interpreto las palabras de C. Walsh en la definición de interculturalidad pues al reconocer varias culturas en un solo espacio social, debo reconocer también, que estas culturas se encuentran en subalternidad en relación unas con otras, si miramos la cultura por medio del lenguaje, por ejemplo, podemos ver fácilmente que el español se encuentra en situación dominante en relación con las otras lenguas nacionales.

La interculturalidad en la educación debe ser, bajo esta visión, una obligación de todos, pero entendida como una necesidad de sabernos diferentes, conocernos y respetarnos también. “Tiene relación con la valoración de la diferencia, tanto cultural como epistémica,

puesto que en el centro del debate están los seres humanos no como objetos de estudio sino como sujetos y creadores de conocimiento.” (Walsh, 2012, pág. 51).

Por otro lado, en el Plan de educación 2022 se presenta una definición de interculturalidad muy apegada a mi propia concepción, “se refiere a sujetos, comunidades e identidades lingüísticas, culturales, sociales y territoriales en su diversidad, que interactúan, dialogan, se interpelan y producen entre sí diferentes realidades en un marco de relaciones asimétricas (SEP, 2012, p.99).

Creo que hace falta la participación de todos para lograr dar el paso que falta para llegar a la definición de Catherine Walsh, donde las relaciones asimétricas se acerquen más a la simetría y el respeto, la flexibilidad de pensamiento que dé cabida a otras formas de pensar de representar el mundo y las relaciones sociales en las que vivimos.

### **1.5 La lectura en México**

Al definir la lectura como una actividad necesaria para el desarrollo humano y como herramienta de libertad, autonomía y enriquecimiento, considero a la lectura como una actividad de formación, indispensable para la vida en sociedad y como seres humanos somos indiscutiblemente seres sociales, por tanto, leer es una actividad que es importante se practique y se fomente.

En palabras de Jorge Larrosa, “Pensar la lectura como formación implica pensarla como una actividad que tiene que ver con la subjetividad del lector: no solo con lo que el lector sabe sino con lo que es” (Larrosa, 2003a, p.26), con estas palabras de Larrosa quiero resaltar que la lectura es parte de la formación de los seres humanos como sujetos, que en cada uno de nosotros hay parte de las lecturas que realizamos, somos seres, narradores, oyentes, lectores, escritores, la palabra oral y escrita está presente a lo largo de toda la vida.

Es por esta razón que fomentar la práctica lectora es y debe ser una labor atemporal, de la que debemos ocuparnos como pedagogos, pero sobre todo como seres humanos que

forman parte de una sociedad que se comunica, que transmite sus saberes, historias, experiencias, y la lectura es uno de los medios, (de los más poderosos) para lograrlo.

El gran problema que nuestro país enfrenta es que no somos un país lector, en el Módulo sobre lectura (MOLEC) 2022 presentado por el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) la población adulta mexicana leyó en promedio 3.9 libros al año y el 68.8% de esa población lectora, refirió que la motivación a leer la tuvo cuando asistía a la escuela primaria por parte de sus maestros (INEGI, 2022, p.12), esta información me es de utilidad para definir el camino para la promoción lectora, pues es, según estos datos, dentro de la escuela donde más posibilidades se tiene de influir en la motivación de esta práctica.

Por otro lado, la situación educativa en nuestro país está viviendo grandes cambios con reformas en el plan de educación básica, que a grandes rasgos plantean dar un giro a las formas de abordar los temas educativos, rescatando el conocimiento de cada comunidad, la experiencia, poniendo en el centro a los niños y procurando un desarrollo integral, que respete la interculturalidad dentro de las aulas, todo esto está planteado en el plan de estudios de la Nueva Escuela Mexicana (NEM, 2022), que articula en buena medida este trabajo, y desde esta visión intercultural y de inclusión considero importante darle protagonismo a la literatura creada desde la cosmovisión de los pueblos originarios, y aquella que presente temas de pertenencia y tradiciones que aborde el tema cultural, de esas culturas que ha pasado de generación en generación, que ha sobrevivido a la colonización, y se ha mantenido en la periferia.

Para mí queda claro que la actividad lectora es necesaria para el desarrollo de las personas, por lo que fomentarla es una necesidad educativa, pero no es mi única preocupación en la presente investigación, no basta con leer libros con un grupo de personas, o recomendar algún texto en especial, como formadores de lectores debemos ser muy conscientes de que libros presentamos, como iniciamos esta práctica; pensar qué estamos leyendo y recomendando, con que libros podemos iniciar e invitar a las prácticas lectoras.

Con lo anterior, defino mi problemática como la necesidad de crear propuestas de formación de lectores en la urbanidad desde la narrativa literaria indígena y literatura infantil recuperando distintas visiones nacionales de la realidad, para enriquecer la identidad cultural y visibilizar la interculturalidad en la que vivimos.

### **1.6 Herencia Indígena**

México es un país rico en cultura, en él viven 129 millones de personas (INEGI 2023) que compartimos además del territorio, cultura, normas y políticas para convivir en armonía, dentro de nuestra sociedad cohabitan ideologías y cosmovisiones muy diversas; para definir y conocer un poco más de la cultura mexicana, considero pertinente en este punto hacer un breve recorrido histórico comenzando por la época prehispánica, cuando los pueblos originarios se encontraban distribuidos por todo el territorio mexicano y parte de Centroamérica, cada uno de estos pueblos tenía una lengua propia, formas de gobierno, de alimentación y convivencia, así como, una religión cosmológica, politeísta con diferentes dioses que en su mayoría representaban los fenómenos naturales; con la llegada de los españoles estas dinámicas cambiaron, la conquista modificó por completo todas las estructuras existentes, con el tiempo se mezclaron no sólo los colores de piel, se mezcló la ideología, las relaciones sociales y la lengua donde predominó el castellano, ahora español; pero con influencia de lenguas indígenas conservando palabras, fonemas, y léxicos en algunos términos en español.

Esta colonización no es exclusiva de México muchos fueron los países colonizados y el proceso para realizarlo es similar en todos, ya Boaventura (2014) explica sobre la apropiación/ violencia características representativas de la colonización que el autor presenta en términos generales:

Apropiación implica incorporación, cooptación, asimilación, mientras que violencia implica tracción física, material, cultural y humana...En el reino del conocimiento la apropiación se extiende desde el uso de los nativos como guías y el uso de mitos y ceremonias locales como instrumento de conversión... mientras que la violencia

extiende desde la prohibición del uso de lenguas nativas en espacios públicos y la adopción forzada de nombres cristianos...hasta todas las formas de discriminación racial y cultural (Boaventura, 2014, p.37).

Considerando estos aspectos soy consciente que la transición al pueblo mexicano que somos hoy en día no fluyó de forma armónica, como puede esperarse de cualquier choque cultural, en el predominó la imposición, el abuso, la discriminación, que aún en la actualidad la lucha por contrarrestar estas injusticias sigue vigente.

Revisando la historia, podemos ver que nuestra identidad como mexicanos está definida por una mezcla de varias civilizaciones, de pensamientos diversos, culturas y tradiciones que han ido cambiando, adaptándose, negociándose, naciendo y desapareciendo.

Una gran parte de la ideología indígena ha permanecido, costumbres, creencias, historias, tradiciones, se han transmitido de generación en generación, así como, la lengua indígena, en sus muchas variaciones, por ejemplo, se sigue transmitiendo como lengua materna, es decir la primera en ser aprendida dentro del núcleo familiar, en menor frecuencia que el español pero no ha desaparecido por completo, respecto a las tradiciones en algunos casos se unificaron festividades, o se ocultaron dentro de las impuestas por la cultura dominante con esto se creó una nueva cultura fusionada, una cultura mestiza que hoy en día sigue cambiando, adaptándose.

Hablar de mestizaje es un tema muy amplio que abarca historia, política, relaciones de poder entre otros factores, en el Plan de estudios de educación básica 2022 tocan este tema dejando muy claro que:

Este proceso de mestizaje ha sido el referente cultural del currículo de la educación primaria y secundaria hasta nuestros días, en tanto referente civilizatorio deseable y ha colocado al mestizo como sujeto ideal en términos lingüísticos, sociales, económicos, culturales y educativos. Desde la SEP, “la política educativa del periodo posrevolucionario tomó un enfoque alrededor de la construcción del mestizaje cuya

impronta era integrar a la persona indígena a la civilización occidental” (SEP, 2022, p. 40).

Reconocer estas acciones colonizadoras en el nuevo plan de estudios es un avance importante, pues da pie a posibilitar un cambio en la visión de homogeneidad y pensar a la sociedad mexicana como una composición diversa, plural, un primer paso de reconocimiento, de ver que el mejor camino para crear una identidad no es negando la riqueza cultural.

El en libro *El pensamiento en espiral* (Gavilán, 2012) se muestra una forma diferente de concebir la existencia misma, las relaciones con los demás y con la naturaleza, plantea que el pensamiento en espiral es característico de los pueblos indígenas de América, dentro de esta forma de pensar toda relación y acción que realizamos es energía que fluye en el entorno no de forma lineal sino en espiral, se rige por ciclos naturales, como el día y la noche, la vida y la muerte. “El modelo mental indígena se concibe en espiral...el tiempo también es cíclico, responde a la espiral y es comienzo y fin al mismo tiempo. La vida y la muerte también son realidades complementarias y no antagónicas” (Gavilán, 2012, p. 20).

Es muy interesante como describe el modelo de pensamiento en espiral: “es incluyente y permite conectar el presente con el pasado y en el caso de los pueblos originarios permite comprender la factibilidad de construir futuro volviendo al pasado...centra su preocupación en la comunicación y el diálogo” (Gavilán, 2012, p. 18).

Conocer un modelo de pensamiento indígena me permite construir una acercamiento a las culturas prehispánicas, darle un sentido distinto a los cambios sociales que se han presentado, pues es claro que esto influye en lo que hoy está presente en el colectivo indígena, en sus relaciones sociales, en sus definiciones y significantes del entorno, algo que espero encontrar dentro de la literatura indígena, cabe aclarar que al pensar en colectivo no pretendo encasillar a todas las culturas originarias en una sola definición, sé que así como los individuos son diversos, los grupos sociales y culturas también lo son pero la visión grupal y global de las culturas originarias me ayuda a su reconocimiento.

Antes de leer esta literatura debo conocer un poco sobre las culturas de donde proviene ya que, la forma de interpretar la vida, el contexto en el que nos desarrollamos es una actividad individual que nace en colectivo, es decir, la interpretación que yo hago de mi mundo, las cosas que me rodean y los espacios en los que me desenvuelvo los he construido a partir de mi percepción, pero también recuperando percepciones de las personas que me rodean, mi familia mi comunidad, mi nacionalidad; por estos lazos comparto definiciones y conceptos, con los que describo lo que sucede, lo que pienso, veo e imagino, la literatura está cargada de todas estas definiciones, es un tejido colectivo inacabado y permanente.

Esta forma de construir e interpretar se puede expresar en palabras de Gavilán (2012) cuando habla de un pensamiento en espiral como base del pensamiento de las culturas indígenas “el modelo en espiral permite generar y compartir conocimientos y experiencias colectivamente y en cada contexto tanto los individuos como el colectivo se desarrollan simultáneamente” (p.18).

Me doy cuenta de que este pensamiento en espiral no está lejos de la definición del constructivismo social, en donde el individuo aprende de forma colectiva, por lo que tomaré en cuenta estas teorías como enfoque de revisión y también al momento de realizar la intervención.

Para abrir esa aceptación a la diversidad es necesario conocerla y considero que la mejor forma de visibilizar la diversidad lingüística y de pensamiento en nuestro país es mediante la lectura, y el acercamiento a textos presentados en varias lenguas.

Una característica que resalto del pensamiento indígena que considero se ha mantenido hasta nuestros días es el respeto y cuidado de la naturaleza “para las naciones originarias, el mundo se concibe como una totalidad viva, nada está separado del todo. Los eventos naturales y humanos solo se entienden con los demás elementos de la misma naturaleza” (Gavilán, 2012, p.19). Los seres humanos solos son una parte de un gran todo, la convivencia y relación con los otros seres y el entorno tiene la misma importancia en las relaciones humanas.

No podemos generalizar el pensamiento indígena, ni concebirlo como algo detenido en el tiempo y el espacio, pues sería un concepto irreal y descontextualizado, cada comunidad tiene una forma diferente de interpretar y definir su entorno, su lugar en el universo, y al mismo tiempo se va adaptando a los cambios sociales, a las exigencias políticas y culturales del lugar en el que viven, “Cada pueblo indígena tiene su propia filosofía, y su ciencia entendida como conocimiento...El conocimiento indígena es como un árbol cuyas raíces más profundas están en la historia de la comunidad” (Gavilán, 2012, p. 115). Retomo la metáfora de Gavilán acerca de las raíces para recuperar la idea de historia, antecedentes, pues lo que sí me queda claro es que las historias nacidas en la literatura indígena siempre tendrán de fondo estos conceptos “enraizados”, vividos en otros tiempos y escuchados de generación en generación, significantes distintos a los que podría tener la literatura producida por ejemplo en Europa o Asia.

Este pensamiento es transmitido en historias contadas mediante tradición oral y muchas otras en textos escritos, en este trabajo me di a la tarea de buscar y presentar algunos textos indígenas del territorio mexicano, escritos en lengua indígena y traducidos al español.

En este documento tomaré en cuenta el lenguaje oral, escrito y el lenguaje de imágenes al que llamaré lenguaje artístico o estético, con ello estaré tomando la literatura, que es producida por personas indígenas, y aquí es necesario aclarar qué entiendo como indígena; llamaré indígena a toda persona que tenga contacto o viva directamente en una comunidad indígena, o que se auto adscriba como tal y sea reconocida dentro de su comunidad y a los hablantes de alguna lengua del catálogo de lenguas indígenas mexicanas.

Hoy en día se está haciendo el esfuerzo para darles reconocimiento y valía a estas culturas originarias, de esto hablaré más adelante, podemos ver que en gran parte del territorio nacional aún hay hablantes de lenguas originarias que hoy reconocen la importancia de la cosmovisión que poseen y la comparten. A continuación, se muestra en la tabla 1 una relación de las lenguas nacionales indígenas predominantes, y el número de hablantes específicamente de la Ciudad de México. (INEGI 2020).



**Tabla 1***Lenguas indígenas predominantes en CDMX 2020*

<b>Lengua indígena</b>	<b>Número de hablantes</b>
Náhuatl	39,475
Mazateco	14,944
Mixteco	13,919
Otomí	11,759

Fuente: Cuéntame INEGI 2020

De las 68 lenguas que actualmente están registradas en el catálogo de las lenguas indígenas nacionales (INALI, 2022) solo esas 4 lenguas cuentan con un número considerable de personas hablantes en la ciudad de México; estas cifras nos dejan ver un grave problema en la pérdida de cultura, de raíces sociales, si no fomentamos el uso de las lenguas indígenas, reconocemos su riqueza y actualizamos su conocimiento en más espacios sociales están en riesgo de desaparecer completamente.

La revisión de los textos de literatura indígena bilingües (lengua/español) responde a mi interés y preocupación por mantener las lenguas originarias vigentes, actualmente no hablo ninguna lengua indígena, y sé que esta condición es común entre la mayoría de los habitantes de la CDMX dadas las estadísticas de hablantes presentadas por el INEGI en el censo 2020.

Me interesa relacionar las lenguas indígenas porque creo que es necesario darle foco de atención a la diversidad cultural y lingüística que tiene nuestro país, que somos una sociedad mestiza, como ya lo mencioné anteriormente y ese calificativo muchas veces es visto como algo despectivo o falta de valía, yo creo que representa todo lo contrario, una sociedad rica en cultura, con raíces fuertes y nutridas que han sobrevivido a los cambios sociales.

Con una identidad que ha sido formada por la mezcla de varias culturas, formas de interpretar el mundo, como lo explica Martuccelli (2009) cuando en su texto desmiente la idea de que las identidades son únicas, nacidas en lo particular, él comenta que “toda identidad todo

- “particularismo”- se despliega a través de elementos preexistentes, se combina con ellos, los amalgama y lo sintetiza...pero ninguna cultura se escapa jamás a la mezcla” (p.27).

La identidad es parte esencial de la definición de los individuos, la pertenencia a un grupo y la identificación de ciertas características que la constituyen, es algo que se construye, y que cambia, se adapta y se mezcla con otras identidades, por ello es necesario hablar de identidades, cuando pensamos en una nación existen entonces diversas identidades nacionales que se complementan, contraponen, y que conviven en un mismo tiempo, en el territorio mexicano sin importar lo pequeña que sea la muestra de personas que tomemos encontraremos diversos significados de identidad y pertenencia, y todas serán válidas; retomo nuevamente a Martuccelli (2009) cuando escribe que “toda identidad es dependiente de un horizonte de significaciones, pero el camino de una tradición no es nunca lineal...lo que hace que la identidad sea siempre el fruto de la superposición y de la coexistencia de tradiciones diferentes” (p. 31). Tradiciones que vienen transmitiéndose y reconstruyéndose, adaptándose, y en muchos casos escribiéndose para darse a conocer y permanecer, mostrar la diversidad de la que proviene.

Si logramos ser conscientes y apropiarnos esta diversidad en la construcción de nuestra propia definición del contexto en el que vivimos obtendremos una visión más nutrida ampliando nuestro panorama; los textos producidos en lenguas indígenas serán pues el medio para abrir esta visión para reconocernos en los relatos ofrecidos, para ver las diferencias y similitudes de nuestro pensamiento.

México es un país diverso, para poder visualizar como está conformado hay que mirar lo que representa esta palabra, diversidad es la muy variada sociedad que habita todo el territorio nacional, quiere decir que somos distintos no solo físicamente, distintos en formas de pensar y de interpretar la realidad, es decir, hablar de diversidad es hablar de distintas ideologías, creencias, sexualidades, géneros, nacionalidades, lenguas, estas diferencias tienen que ver con el conflicto, lo diferente siempre ha causado curiosidad, recelo, temor y para organizarnos

como Nación en todas estas diversidades procurando la inclusión y respeto de todas ellas es un reto.

Una forma de acercarnos a lo diferente es por medio de la cultura, conocer algo de lo que el otro es, lo que entiende como propio, cuando escuchamos sus historias por ejemplo por medio de la narración oral o por la literatura podemos conocer su imaginario, su forma de definir e interpretar el mundo, acercándonos a estos textos, tal vez podemos dejar de considerarlos solo ajenos y comenzar a asumirlos como propios, darles un espacio en nuestros referentes conceptuales.

## **Capitulo 2. Construcción de la Intervención Pedagógica con la Investigación Acción Participativa**



Imagen tomada de la web <https://www.teorema.com.mx/tendencias/textiles-indigenasrepresentan-la-diversidad-cultural-de-mexico/>

### **2.1 Características de la Investigación Acción Participativa (IAP)**

La investigación que me propongo realizar se mueve bajo la metodología de Investigación Acción Participativa (IAP), porque en este tipo de metodología, yo como investigadora, participaré no sólo como sujeto externo que realiza la investigación, si no como

sujeto participante tanto en las acciones como en la transformación de mi propio conocimiento y conciencia social, en otras palabras “la investigación es una constante acción creadora tanto para los investigadores, como para los actores sociales” (Calderón J, López D. sf).

Elegí esta metodología pues en ella encuentro una forma de acercarme a la problemática social de fomentar la lectura con literatura indígena, primero porque este tipo de metodología nace a partir de las necesidades y problemáticas sociales y segundo porque sigue la lógica de emancipación y fortalecimiento de los grupos sociales que han sido marginados históricamente, los pueblos originarios sus saberes y sus lenguas son uno de estos grupos, y con esta IAP busco, como lo dicen los autores Calderón J, y López D.(sf) *nutrir*, el trabajo de las comunidades y con ello aportar a la modificar su situación de invisibilización y periferia, sé que el trabajo por hacer para lograr un verdadero cambio en estas desigualdades es muy grande, pero también sé que para lograr un cambio hay que comenzar por uno mismo, por pequeñas acciones, en nuestro entorno inmediato.

En el caso de esta investigación sé que aportará una “ventana” para visibilizar lo contenido en la literatura indígena sobre los pueblos originarios, abonará a ampliar la visión de las realidades y hacer presentes las historias en lengua indígena en el cotidiano de los no hablantes, que son mi público objetivo.

Una característica más que me motivó a elegir la IAP fue que la acción para esta metodología está ligada a la investigación, es una relación dialéctica que se va generando a la par, y esa misma participación no es motivada solo por el interés de investigar un fenómeno social, sino por resolver una problemática, o en todo caso generar acciones que aporten a la solución.

En palabras de Gustavo Oliveira (2015) “la participación en la acción científica investigadora es un acto de creación y recreación, de responsabilidad, de coraje, compromiso y libertad”. (p.275) Oliveira retoma para su definición de acción científica la ideología de Paulo

Freire para quien la acción y la transformación van de la mano, donde el diálogo es la columna vertebral de esa transformación.

La metodología IAP no puede aportar conclusiones generales ya que parte de una situación y contexto específicos, sus logros y alcances quedan en ese espacio, pero sí puede brindar reflexiones y resultados en micro, que pueden ser tomados como referente para trabajar en más contextos y espacios. Por ello, la forma en la que presento las acciones y resultados de esta investigación son lo más descriptivas posible para dejar un recurso que aporte en las acciones de fomento a la lectura y el uso de recursos que visibilice la diversidad lingüística de nuestro país, es una idea que espero pueda ser útil para trabajar y replicarla en otros contextos.

La experiencia es un factor muy importante en la presente investigación, tomaré en cuenta las experiencias previas relacionadas con la lectura de los participantes, para ello aplicaré un cuestionario breve que recoja dicha información, observaré algunas clases aisladas para registrar su actividad lectora en la realización de las actividades cotidianas en la escuela, así como, su disposición y convivencia entre los integrantes del grupo.

Mi experiencia como promotora y mediadora de lectura, también será una herramienta importante para la realización del presente proyecto.

El primer recurso que emplearé será la observación sistemática y asistemática, tomando en cuenta en la primera, categorías relacionadas con la práctica lectora, lectura en voz alta, en silencio, individual y/o grupal, si realizan la lectura como actividad de recreación, y la observación asistemática será la que me permitirá conocer el ambiente, las relaciones entre los integrantes del grupo, algo sobre su contexto y desarrollo en general, con esto pretendo reunir información esencial en un primer acercamiento que me permita delimitar mayormente mi objeto de estudio y partir de un conocimiento más completo de los espacios, las personas y sus interacciones.

Con lo anterior puedo puntualizar que los instrumentos que se emplearán en esta investigación para la construcción del diagnóstico son: la observación, el cuestionario estructurado, la entrevista grupal no estructurada, el diario y las notas de campo. Considero que estos instrumentos pueden arrojar información valiosa de un antes y después de la intervención, por lo que esta información será recopilada en todas las visitas a la escuela.

Por otro lado, pretendo observar su percepción y conocimiento de la diversidad cultural y lingüística mexicana y abordar este tema como eje de la actividad lectora.

Posteriormente a las observaciones y delimitaciones de la intervención por realizar, pretendo proponer alguna contribución partiendo de esas observaciones para aportar en algo a su relación con el libro, y rescatar si se da una conexión con su identidad no solo como lector sino como individuo perteneciente a una sociedad intercultural, multilingüe; la evaluación final de este trabajo se presentará a manera de reflexión, por lo que el método de evaluación y análisis de esta investigación será cualitativa, comparativa de un antes de la intervención y después.

Tengo muy consciente que para realizar una investigación de este tipo no basta la revisión de documentos y planes escolares para conocer el problema al que me quiero introducir, es necesario observar directamente a los grupos, escucharlos, identificar los roles que desempeñan en las relaciones sociales, las normas de convivencia, la integración o segmentación del grupo, la comunidad a la que pertenecen, entre otros factores que influyen en las actividades que realizan, y puntualmente en las que son el centro de interés de esta investigación, la práctica lectora, así como, el conocimiento y uso de las lenguas indígenas.

## **2.2 Epistemologías del Sur en este Proyecto**

Mi investigación se mueve dentro de las epistemologías del sur, pues pretendo retomar y reconocer conocimientos nacidos fuera del conocimiento eurocéntrico, para ello retomo la definición que presenta Boaventura de Sousa Santos, a su vez recuperada por García en el libro *Cartografía de las epistemologías del Sur: un bosquejo necesario*. Coordinado por Dr.

Primero, (2022) Sobre las epistemologías del sur afirma: “son el reclamo de nuevos procesos de producción, de valorización de conocimientos válidos, científicos y no científicos, y de nuevas relaciones entre diferentes tipos de conocimiento” (p.50). Más adelante en el mismo libro escribe refiriéndose a las epistemologías del sur como teoría crítica, pues “apuntan fundamentalmente a prácticas de conocimiento que permitan intensificar la voluntad de transformación social” (p.55). Me siento identificada con estas epistemologías que no niegan las teorías y pensamientos europeos, más bien los retoman, transformándolos e integrándolos con otros conocimientos y saberes venidos desde el sur, en este caso Latinoamérica, mi investigación acción recuperará lecturas, acciones y pensamientos decoloniales pues considero que esta epistemología de comprender los conocimientos y saberes, partiendo de que no es posible la concepción de un solo conocimiento o un solo saber, está más relacionada con la realidad mexicana y esta postura tiene mucho que ofrecer en el campo de investigación educativa.

Por otra parte, la corriente epistemológica decolonial, o del sur, conecta perfectamente con mi intención de abrir ese espacio de lectura relacionado con la comunidad y el contexto urbano; aportar en la construcción del puente entre culturas, interpretaciones y visiones de los no hablantes de lenguas indígenas con la cosmovisión de las historias indígenas reflejadas en su lengua, con la posibilidad de ver lo distinto del otro y al mismo tiempo lo similares que somos. En palabras de Catherine Walsh “La decolonialidad, en sí, es algo definido por unos horizontes de posibilidad, creatividad y construcción, así como, por otros modos de poder, ser, saber, vivir;” (Walsh C. 2012, p.18), entiendo que esta intervención pretende ofrecer una forma, otra, de fomentar la lectura con este enfoque decolonial.

Considero que esa visión, que ha permanecido oprimida, invisibilizada y que solo se fomenta o practica dentro de las mismas comunidades indígenas o por los hablantes de las lenguas, contiene un rico patrimonio cultural e ideológico y que al permanecer invisibilizado

corre el riesgo de perderse y es parte de esta intervención como parte de mi preocupación y compromiso con la educación, aportar proyectos como éste para evitar ese destino.

### **2.3 Postura Teórica**

Una vez seleccionada la metodología IAP es menester ser aún más específica al respecto, el modelo pedagógico que sustenta esta investigación y que le da sentido, se encuentra dentro de la pedagogía crítica, que a grandes rasgos me lleva a definir la educación como un proceso social, dialéctico, no estático, donde se construye el conocimiento con la participación de un maestro o mediador que posee un mayor capital cultural y hace uso del mismo para ayudar y propiciar el proceso de aprendizaje de los educandos, quienes participan de manera activa en el proceso y que cuentan con un conocimiento previo; este proceso se tiene influencia del lugar, el tiempo y el espacio donde se desarrolla, por la sociedad y la cultura que se encuentran implícitos en los individuos participantes, como puede entenderse, este proceso no se limita a un solo momento o lugar sino que se encuentra latente en la vida humana, nunca dejamos de aprender, de conocer y construir nuestro pensamiento, nuestras definiciones del mundo.

La pedagogía crítica agrega una idea más en este proceso, donde no solo se trasmite conocimiento, más bien se va construyendo, negociando, y lo más importante va transformando, no solo el mismo conocimiento o saberes, la educación va transformando a los individuos y las sociedades, presenta herramientas de reflexión, crítica, cambio, en un proceso problematizador, de tensiones y poder. Educar con esta perspectiva no es solo pasar un saber a otra persona de forma pasiva, o “bancaria” usando el término de Freire, es dialogar, cuestionar, construir y transformar.

Esta definición ayuda a entender mi postura en la presente investigación y en la fundamentación de la intervención misma, pues busco conocer el comportamiento, interés y disposición de los niños objetivo, hacia la lectura, tomando en cuenta el contexto social en el que se desarrollan, sus antecedentes lectores y sus propias concepciones de esta actividad,



saber la importancia que tiene en sus actividades cotidianas, y la valoración que ellos mismos tienen de esta actividad.

## 2.4 Objetivos y Preguntas de Investigación

Con este trabajo pretendo integrar a la práctica educativa en la escuela a la lectura como herramienta de formación, de identificación social, también, como una herramienta decolonizadora, que amplíe la visión y concepción de identidad y pertenencia, con el uso de literatura bilingüe: español y lengua indígena, esperando que el uso de estos textos nutra en buena medida, la identidad intercultural de los niños lectores, así como, incentive con las actividades realizadas la actividad lectora en sí misma como una actividad realizada por gusto.

El marco curricular en México toma en cuenta la lengua materna para alfabetizar, en los Centros de Educación Preescolar Indígena (CEPI), se lleva a cabo un marco curricular especial denominado *Marco curricular de la Educación Preescolar Indígena y de la población migrante* estos centros se encuentran en determinadas localidades, y se trabaja simultáneamente con la lengua materna y el español, llevando un bi-plurilingüismo y bi-alfabetización “este marco curricular comprende la diversidad social, cultural, étnica y lingüística al reconocer los conocimientos actuales y ancestrales de los pueblos originarios y de la cultura migrante.” (INEE, 2012, p.36). Cabe aclarar que desconozco como se realiza esta práctica educativa, y la confirmación de su cumplimiento, así como, la detección de defectos y virtudes de este marco curricular queda pendiente para otra investigación.

Con lo anterior vemos que la actividad pluricultural inclusiva, sólo se realiza en zonas específicas de la República Mexicana donde el uso de una lengua es más común, en general la mayoría de las escuelas públicas urbanas trabajan con el Marco curricular y libros de texto en español.

Mi aportación en este trabajo es el de visibilizar algunas de las lenguas indígenas de nuestro país, así como, la diversidad que tenemos culturalmente, esta visibilización se dará en espacios donde posiblemente no es común escuchar una lengua por tratarse de un contexto

urbano, en otras palabras con este trabajo quiero hacer visible para los participantes la diversidad lingüística mexicana; mostrar que sin importar si somos hablantes de una lengua indígena o no, podemos tener acceso al conocimiento que se guarda en ellas, a su forma de interpretar y describir el mundo y podemos reconocer estas lenguas como parte de nuestra identidad como mexicanos.

Las preguntas que guían esta investigación son:

¿Cómo abrir una visión a la identidad intercultural a través de la lectura de textos de literatura indígena bilingüe?

¿Cómo ampliar la visión cultural de los lectores a través de la literatura indígena?

¿Es la actividad lectora una herramienta idónea para visibilizar la interculturalidad nacional?

¿Es posible como no hablante de lenguas indígenas tomar partido en la acción de concientización y revaloración de las lenguas indígenas nacionales?

¿Se puede realizar una lectura crítica y profunda de textos de literatura indígena con niños de primaria alta de educación pública urbana?

## **2.5 Líneas de Investigación**

Lo que pretendo aportar con la presente investigación es una propuesta de intervención para el uso de la literatura indígena como herramienta y recurso de mediación lectora.

Considero que con las lecturas que realizamos vamos construyendo una interpretación de las realidades, un imaginario y significaciones de nosotros mismos y del entorno por ello al usar literatura indígena espero se nutrirán las construcciones e identificaciones de las niñas y niños como individuos pertenecientes a una nación pluricultural, rica en saberes.

Decolonizar la interpretación de la realidad como una sola y ampliar a la concepción de varias realidades, una propia, y como todas estas realidades fluyen y conviven construyendo una comunidad, es decir, recuperar y relacionar lo leído con las experiencias y la realidad del día a día, conocer un poco del pensamiento de los pueblos indígenas, llevándolo a la

identificación de aspectos y características de su comunidad, de su realidad inmediata y cotidiana, de su espacio de desarrollo, y así aportar en la construcción de su propia interpretación, en su conciencia ontológica de saberse pertenecientes a una cultura construida de muchos saberes.

Una finalidad más que lleva este proyecto de investigación acción, es crear y reforzar un gusto por la lectura, presentar la actividad como una posibilidad para compartir, para conocer, y divertirse, para disfrutar y pasar el rato, presentar la otra lectura, la que no es la lectura de textos escolares, informativos y formativos, un fomento de la lectura por placer, de imaginación y sentimientos, que puede realizarse en colectivo y también dentro de la escuela.

Para poder desarrollar la presente investigación, creo necesario definir algunos términos que conforman el eje del trabajo tales como: lenguaje, narración, traducción, mediación y alfabetización, pues son parte fundamental de la presente investigación y su definición me ayuda a tener claras las categorías sobre las que trabajaré mi intervención, la mayoría, por no decir todos estos conceptos, son parte del proceso de la actividad lectora.

### Capítulo 3. Marco Teórico. Conceptos Esenciales para la Intervención



Imagen tomada de la web <https://lopezdoriga.com/nacional/advierten-que-lenguas-indigenas-estan-en-riesgo-de-desaparecer/>

#### 3.1 Formación de lectores

Defino la formación de lectores como la actividad de motivar hacia la práctica lectora, emplear el conocimiento alfabetizador y acercarse a las letras para descubrir lo que tienen por contar “la formación y el aprender son procesos de continua humanización y la humanización se caracteriza por la progresiva concientización, el aprendizaje lo es como formación de la conciencia...implica comprensión, dotación de sentido y no mera explicación” (Larrosa, 2008, p. 176). Entendiendo las palabras de Larrosa como ese medio donde el formador de lectores invita a hacer consciente al nuevo lector de la herramienta que posee, ayudarlo a usarla, a

explorarla, vivirla y darle sentido, relacionándolo con su realidad, su imaginación, lo que es y lo que puede o quiere llegar a ser, y por qué no lo que nunca será.

La formación de lectores lleva necesariamente la experiencia de leer y de narrar, de escuchar, nuestros primeros recuerdos como lectores con las historias, son posiblemente las escuchadas en otras voces, la de nuestra madre o padre, maestros o alguien que se dio la tarea de descifrarnos letras desconocidas para nosotros, es una experiencia que se conecta con los sentimientos; “Para que la lectura se resuelva en formación es necesario que haya una relación íntima entre el texto y la subjetividad. Y esa relación podría pensarse como experiencia...La experiencia sería lo que nos pasa” (Larrosa 2003a, p.28).

Jorge Larrosa presenta maravillosamente esa relación con la construcción de uno mismo y la formación lectora:

...la relación entre la narrativa y la comprensión y la autocomprensión es evidente. Si el sentido de quién somos está construido narrativamente, en su construcción y en su transformación tendrán un papel muy importante las historias que escuchamos y que leemos, así como el funcionamiento de esas historias en el interior de prácticas sociales más o menos institucionalizadas como, por ejemplo, las prácticas pedagógicas. La autocomprensión narrativa no se produce en una reflexión no mediada sobre sí mismo, sino en ese gigantesco hervidero de historias que es la cultura y en relación con el cual organizamos nuestra propia experiencia y nuestra propia identidad (Larrosa, 2003a, p.39).

### **3.2 Lenguaje**

El lenguaje es una herramienta natural y social sin la cual no serían posibles las interacciones entre individuos, con el medio ambiente y con sus pares “es un instrumento fundamental por el que nos son transmitidos modelos de vida, cultura, maneras de pensar y actuar, normas y valores de una sociedad” (Ricci, 1990 p.94), es lo primero que aprendemos para integrarnos a la comunidad en la que nacemos.

Históricamente el lenguaje es “una invención evolutiva excepcional” (Mercer, 2000 p.20) es gracias al lenguaje que hemos logrado comunicarnos como especie, el lenguaje se manifiesta de diferentes maneras, como el lenguaje oral, que conocemos como lengua, el lenguaje escrito, el lenguaje visual, el lenguaje cibernético entre otros, en esta investigación daré mayor foco al lenguaje oral y escrito, así como la relación dialéctica de ambos en la formación de lectores.

El lenguaje oral y el escrito cohabitan en la educación como parte del medio para socializar, instruir, enseñar, transformar y construir el conocimiento. En esta definición de lenguaje, pretendo abarcar ambos lenguajes, diferenciando en momentos específicos uno de otro.

El lenguaje es pues el medio para comunicar y transmitir las ideas, pensamientos y vivencias de persona a persona, de generación en generación. Retomo las dos funciones principales que le da Vygotsky al lenguaje como herramienta o instrumento cultural, pero también como instrumento psicológico (Mercer, 2000) estas dos concepciones del lenguaje permiten verlo como un recurso de socialización, cultura, interpretación y convivencia, pero también como una herramienta de pensamiento, de organización de ideas, un recurso de creación e identificación personal, de construcción de pensamiento.

Y en palabras de Mercer “el lenguaje tiene esta función especial para el pensamiento colectivo.” (Mercer, 2000) compartimos lo que pensamos y por medio del lenguaje definimos y nombramos; para denominar lo que tenemos a nuestro alrededor, los espacios, objetos, personas e interacciones recurrimos al lenguaje, nombramos en comunidad el mundo en el que vivimos y compartimos ese lenguaje, estructurando categorías mentales que nos ayudan a definir el universo, aprendemos el lenguaje en el seno familiar y vamos ampliándolo y estructurándolo conforme socializamos con más personas, escuchamos nuevas palabras, las apropiamos, y categorizamos, estos procesos mentales fueron estudiados por psicólogos como

Vygotsky y Luria, y sus investigaciones y teorías me han servido de apoyo para comprender mejor los procesos mentales y sociales que el lenguaje representan.

Una definición más de lenguaje la tomo del psicólogo estadounidense Jerome Bruner, quien define al lenguaje como “nuestra herramienta más poderosa para organizar la experiencia y, en realidad, para construir “realidades” (Bruner 2004, p.20). Este es un punto de suma importancia para la presente investigación pues la definición de la realidad, o las realidades como lo dice Bruner es una construcción social, que se comparte por medio del lenguaje, y es el propósito de esta investigación acción posibilitar mediante el lenguaje oral y escrito, es decir la narración y lectura en voz alta de textos literarios, la visión de otras realidades, más allá de la propia, para complementarla, criticarla y conocerla mejor.

### **3.3 Narración**

Considero que la narración debe ser definida para ir complementando esta gran definición del lenguaje; “La narración da conocimiento, otorga comprensión a la realidad (Larrosa, 2008, p. 166). narrar tiene un lugar especial en el lenguaje, es un momento de compartir donde el lenguaje cobra vida, y manifiesta lo que está en la mente humana, como construcción interna de lo social e individual, como ya he mencionado retomando los estudios de Vygotsky el pensamiento se construye desde lo social hacia lo individual, aprendemos las palabras escuchándolas en otras voces y apropiándonos de ellas, de sus significados construyendo en nuestro interior y empleando esas palabras para contar nuestra propia historia, para imaginar, inventar y definir, es así como el narrar, el contar desde un día cotidiano hasta una historia fantástica siempre será parte esencial de la vida humana.

Como especie narramos la vida cotidiana, somos narradores por naturaleza, como explica Bruner en el mismo libro citado un poco antes, “El objeto de la narrativa son las intenciones humanas” (Bruner, 2004, p. 27) por lo que todo relato tienen un sentido, una intención para ser contada, y al escucharlo o leerlo conocemos esa intención y podemos darle una nueva, es así

como las historias se van representando, significando, apropiando, narrando y volviendo a narrar dándole sentido a la narración misma.

En este punto quiero retomar la narración oral como medio de transmisión de cultura, ideas, conocimientos, un ritual de tiempos ancestrales donde la palabra dibujaba escenarios conocidos y desconocidos. “Los seres humanos somos organismos contadores de historias, organismos que, individual y socialmente, vivimos vidas relatadas” (Larrosa, 2008, p. 11).

### **3.4 Traducción**

Es interesante como en diferentes culturas el lenguaje nombra de forma diferente el mundo lo comparte y define, en las lenguas indígenas, así como en otros lenguajes hay palabras que no tienen traducción.

Si hablamos de traducción debemos ser conscientes de que toda traducción tiene una interpretación, al traducir reelaboramos en otro lenguaje lo que entiende el traductor, y así se vuelve a construir el concepto, lo reformamos y apropiamos. En palabras de Mercer; “nuestro lenguaje ofrece algo mucho más valioso que el simple intercambio de información. Puesto que los significados de las palabras no son invariables y la comprensión siempre supone interpretación” (Mercer, 2000, p.22).

Cuando lo leemos en nuestro lenguaje lo comprendemos, tal vez no en su totalidad, dependiendo la edad del lector, de su universo de palabras, del contexto en el que se desarrolla, y de múltiples factores más; en palabras de Mercer, “El acto de leer cualquier texto se basa en la capacidad interpretativa del lector, y en la capacidad de comunicación, y las intenciones del autor”. (Mercer, 2000, p.22) cuando leemos el texto pasa a ser parte de la imaginación del lector, lo que definimos en cada una de las palabras leídas, o escuchadas según sea el caso y construimos una historia mental recuperando lo que consideramos más relevante o lo que hizo resonancia en nosotros, lo que se conectó con nuestro pensamiento, nuestras vivencias o preocupaciones, en fin, cada lectura provee de palabras, ideas y pensamientos.



La narración, la lectura y el pensamiento son entonces acciones interconectadas por el lenguaje, con la intervención que propongo en la presente investigación pretendo retomar estas acciones y fortalecer no solo el proceso lector de los participantes sino darle un lugar especial a los lenguajes y las lenguas que cohabitan en México.

Considero que las historias leídas y contadas representan un recurso esencial para ampliar el lenguaje, construirlo y reforzarlo, para dar nombre a otras cosas que desconocíamos, con las lecturas podemos resignificar algo que no habíamos pensado de esa manera y el lenguaje utilizado en cada historia, las palabras empleadas son un recurso pues construyen la historia y al mismo tiempo significan y definen cosas, comportamientos, sentimientos y van siendo parte de nuestros referentes.

Por otro lado, podemos nombrar lo que no teníamos significado, ni categorizado al leer historias diversas nuestro universo conceptual crece, y conocemos algo nuevo.

En otras palabras “la actividad comunicativa en la adquisición y procesamiento de reglas lingüísticas abstractas y representaciones, el cómo hablar y escribir interviene en la actividad mental y social concreta de los seres humanos” (Ávila, 2018 p.130).

### **3.5 Alfabetización**

La alfabetización es el siguiente paso, después de desarrollar un lenguaje, se adquiere en los primeros años de la educación primaria y se desarrolla hacia el tercer grado buscando su consolidación hacia la edad adulta, saber leer es otra herramienta de poder, donde se dota a los individuos de la posibilidad de descifrar símbolos escritos, que les permite conocer otro universo más allá de la lengua, el universo de la palabra escrita; es la apropiación del lenguaje escrito como decodificación de símbolos, pero ampliado este concepto: a una apropiación de la acción misma de leer, y todo lo que se puede encontrar dentro de esta actividad, no solo la decodificación, si no la representación de la realidad, la interpretación de las historias, el efecto “espejo” que se logra cuando el lector se identifica con las palabras que lee o escucha, encontrar la diversidad dentro de las historias y los individuos; abrir libros que asemejan

ventanas para asomarnos a ver lugares, personajes, historias, y con ellas ir ampliando nuestro universo interno.

“La alfabetización es la creación o el montaje de la expresión escrita de la expresión oral” (Freire, 1984, p. 87). Al respecto Freire explica que el conocimiento de un objeto, el sentirlo, conocerlo y después poder plasmar el nombre de dicho objeto en papel y más aún poder leer esa palabra escrita, es la alfabetización no solo la memorización de sílabas inconexas, o letras sin sentido es dotar de poder.

Alfabetizar es entonces dar al individuo un conocimiento y desciframiento de palabras que definen todo lo existente e inexistente de su alrededor, todo lo que la mente humana puede nombrar; como también refieren Guillot-Muñoz, E., *et al.* (2021) “Alfabetizarse no solo implica aprender a leer y escribir, sino supone una toma de conciencia del mundo que se nos presenta.” (p.201)

Cuando enseñamos a leer y escribir estamos dando una herramienta básica de vida.

La alfabetización ha sido un tema de preocupación nacional desde la configuración del Estado Mexicano, porque leer y escribir son herramientas fundamentales para conocer, comunicarse, pero sobre todo para formarse y progresar, para mejorar como individuos y como país.

La promoción lectora es una actividad que se ha venido desarrollando en nuestro país desde la época de José Vasconcelos, más puntualmente en la época de la modernidad (siglo XIX), pues desde ese momento la lectura se ha considerado una herramienta indispensable para la formación de los individuos, la apropiación del conocimiento y la construcción de las sociedades.

Con la alfabetización se presenta un problema que marcó el presente de los hablantes de lenguas indígenas, en la búsqueda de progreso y la unificación de la nación, la escuela pública surge como espacio donde se brindaría educación a todos y para esta acción

homogeneizadora de la sociedad se determinó tener una lengua única; castigando y relegando las otras lenguas que se hablaban por los habitantes del Estado mexicano.

Las campañas de alfabetización lograron una gran unidad en la nación mexicana, pero a costa de dejar fuera las lenguas originarias.

Actualmente, la alfabetización retoma las lenguas originarias, también se escriben textos en ellas, si hablamos del acto de leer como un descubrimiento, al encontrar textos nacidos en otras lenguas y traducidos al español, ser lector es una herramienta ideal para conocer otras formas de pensar plasmadas en papel.

Aprender a leer es entonces ese proceso alfabetizador, de decodificar, interpretar, construir significados. “Pero aprender a leer no es solo adquirir la capacidad de entender lo que el texto dice, sino ser capaces de escuchar, en lo dicho, lo que da-qué-decir, lo que queda por decir” (Larrosa, 2003a, p.82), con esta aportación de Larrosa podemos ampliar la definición de alfabetización como un proceso más allá de entender lo leído, interpretar los signos, es también darle voz propia al texto, hacerlo parte de nosotros, de nuestra propia historia, hacer diálogo con el texto, con su autor sin importar el tiempo y el espacio que nos separé de él, sin importar si el texto ha sido traducido a nuestra lengua, o el contexto o la época en la que fue escrito, cuando aprendemos a leer tenemos la posibilidad de romper barreras físicas.

“La lectura no es una operación que se da en *la* lengua, ni siquiera en *una* lengua sino una operación que se da *entre* las lenguas...La lectura no puede pensarse fuera de la condición babélica del lenguaje humano” (Larrosa, 2003b, p.81). Es interesante la idea que propone Larrosa en la afirmación anterior, al hablar de la “condición babélica del lenguaje” integra la idea de que no existe un único Lenguaje (así con mayúscula) “la condición humana es la pluralidad” (Larrosa, 2003b, p.81), por eso hablar de lenguaje así en abstracto deja mucho marco de interpretación, a lo largo de este trabajo el concepto se reducirá a lenguas como una de las muchas formas en las que se presenta el lenguaje humano.

### 3.6 Mediación

Para lograr, entonces, el proceso de leer es necesaria la labor de un mediador que haga de puente entre los signos y el que está aprendiendo a leer, lo que llamamos anteriormente alfabetización; este proceso de mediación se hace en la mayoría de los casos por el docente en la escuela primaria y es algo más que presentar letras y palabras que van cobrando sentido, es una acción mucho más compleja que Vygotsky presentó en su teoría sociohistórica y que retomaré en este proyecto.

“La mediación social-cultural-lingüística del significado actúa para crear una gama de posibilidades individuales de comprensión” (Daniels, 2003, p.27).

La lectura, es también un “artefacto cultural” como lo menciona Harry Daniels (2003) retomando la teoría de Vygotsky donde los símbolos culturales son parte de la formación cultural de las personas mediante estos instrumentos o artefactos que pueden ser físicos, en el caso de la lectura sería el libro, las letras como símbolos, el adulto que introduce el libro a la vida cotidiana de los niños y los instrumentos imaginarios donde encontramos al lenguaje y la narración.

Una narración que realizamos como parte de la socialización y culturalización de los más jóvenes de la especie humana, narramos para describir el mundo en el que habitamos, para conocerlo y construir significados, darle sentido no solo a los acontecimientos naturales que nos rodean sino, para darle sentido a nuestra propia existencia, en palabras de Michel Petit: “Para que el espacio sea representable y habitable, para que podamos inscribirnos en él, debe contar historias, tener todo en un espesor simbólico, imaginario, legendario.” (Petit, 2015, p.23)

## Capítulo 4. La Intervención Pedagógica



Imagen tomada de imágenes en línea Microsoft Word autor desconocido bajo licencia CC BY-NC

Con este escenario de una lectura compartida que nutre y forma, genera cuestiones y definiciones del entorno me di a la tarea de desarrollar una intervención pedagógica que toma de eje la lectura y los lenguajes.

Para desarrollarla tomé en cuenta la información documental presentada anteriormente, las observaciones de campo y las necesidades que considero están presentes en la comunidad educativa que he seleccionado y requieren ser atendidas, necesidades que están relacionadas con mi tema de interés y con las características específicas de los participantes.

A continuación, describiré ampliamente el escenario en el que se llevó a cabo mi intervención.

#### 4.1 Escenario

El proyecto se realizó en la escuela primaria Indira Gandhi, es una escuela oficial de la Ciudad de México, ubicada en Yucalpeten 197, Héroes de Padierna, C.P. 14200 Alcaldía Tlalpan, turno vespertino.

Dicha escuela se encuentra dentro de mi contexto sociocultural, es decir en la urbanidad, se realizó en el período de abril de 2023 a abril de 2024, las observaciones se llevaron a cabo en el salón de clases y en los espacios dentro de la escuela primaria donde realicé un seguimiento, acompañando y trabajando con el mismo grupo lo correspondiente a los ciclos escolares del último trimestre de su 5to grado y los primeros dos trimestres del 6to grado.

Tlalpan es una alcaldía considerada urbana pues en ella viven 699,928 habitantes<sup>1</sup>, y de acuerdo con el INEGI una localidad es urbana si en ella viven más de 2,500 personas. (INEGI, 2022)

La colonia héroes de Padierna cuenta con drenaje, servicios de luz, agua potable y abastecimiento de gas, así como transportes como microbús combis y taxis también se tiene acceso a servicios de telefonía, internet y televisión por cable, por otro lado, según un informe de incidencias y estadísticas delictivas de la Alcandía Tlalpan realizado en 2020 es una de las colonias de mayor incidencia delictiva.<sup>2</sup>

Específicamente la zona en la que se encuentra la escuela es un lugar muy transitado a una cuadra de la escuela en la calle Tizimín pasa la ruta 60 y 66 del transporte público, que se dirige al metro ciudad universitaria, y la ruta 87 que se dirige a San Ángel.

La escuela se encuentra a 8 cuabras de la avenida Picacho Ajusco, en la esquina con la calle Acanceh hay un puesto “sobre ruedas” de fruta que se pone toda la semana, a contra esquina en la misma calle hay un centro de participación ciudadana y un parque con juegos

---

<sup>1</sup> <https://www.tlalpan.cdmx.gob.mx/wp-content/uploads/2022/01/deloficialarte.pdf> p.3

<sup>2</sup> <https://www.tlalpan.cdmx.gob.mx/wp-content/uploads/2022/01/deloficialarte.pdf> p.3

infantiles; a una cuadra también hay un Chedraui express y unas canchas de basquetbol y futbol rápido. En la calle Yucalpeten, frente a la escuela, hay una papelería y en su mayoría los terrenos vecinos son ocupados por casa habitación, o departamentos, con excepción un negocio de ropa, una tienda de abarrotes y una fonda o establecimiento de “comida corrida”, a la redonda podemos encontrar establecimiento de giro diverso como estéticas, mecánico, comida, abarrotes, rosticería, tortillería etc.

La escuela abarca media cuadra, en su interior cuenta con dos edificios de dos niveles cada uno, en cada nivel hay 4 salones los edificios están paralelos uno a otro y el patio queda en la parte central del terreno.

El patio también está dividido en dos, por un desnivel y un barandal, cuenta con dos grandes árboles en la esquina del patio al fondo donde tienen un almacén, la parte baja del patio tiene cuatro mesas con bancas de concreto.

La parte superior del patio es la más grande, tiene pintada una cancha de basquetbol en el piso y en las orillas cuenta con canastas de básquetbol y porterías de metal, por lo que puede utilizarse para ambos deportes, la mitad de esta cancha está techada por una velaría, que es una cubierta de tela o lona detenida por una estructura metálica, esta protección permite que se realicen actividades en el patio con la protección de los rayos del sol o de las lluvias. La asta bandera esta fija al suelo junto al barandal de forma que no represente complicaciones para la realización de deportes y al mismo tiempo da la posibilidad de realizar los honores a la bandera dejando el lábaro patrio a la mitad de patio; hay tres arboles más en el patio, y dos jardineras a la entrada principal con un árbol cada una de ellas, lo que permite dar buena sombra a la mayor parte del patio.

La matrícula escolar es de 366 alumnos, cuanta con dos grupos de cada grado escolar, y se distribuyen en los dos edificios.

Un primer edificio lo llamaré Edificio A; tiene en la planta baja, los baños divididos del lado izquierdo para mujeres y del lado derecho para hombres, al frente de ambos un gran

espejo horizontal y los lavamanos, junto a los baños se encuentra un salón de usos múltiples, es utilizado para computación y para el taller de la Unidad de Educación Especial y Educación Inclusiva (UDEEI) a continuación se encuentran las escaleras y más adelante la dirección y dos salones de clases dedicados a los dos grupos de 1er grado.

Subiendo las escaleras del edificio A hay cuatro salones más, uno de ellos, el último del pasillo está dedicado a la biblioteca escolar que no se encuentra habilitada del todo, los otros tres son dos de 3er grado y uno de quinto.

El segundo edificio al que llamaré edificio B tiene en la parte inferior baños idénticos a los del otro edificio y dos salones para los dos grupos de 4to, un salón para segundo y un salón para quinto, Las escaleras se encuentran al centro del edificio y en la parte superior del están dos grupos de 6to y uno de 2do.

Cada uno de los grupos tiene entre 25 a 35 niños y niñas, un maestro titular, y la escuela tiene un maestro de educación física que da dos clases a la semana a cada uno de los grupos, cuentan con dos maestros encargados de trabajar con los niños que tengan alguna discapacidad, problema de aprendizaje o de comportamiento del programa UDEEI.

El grupo con el que se llevó a cabo el club lector de esta intervención pedagógica es el grupo de 6to B donde hay 11 niñas y 16 niños siendo un total de 27 estudiantes.

Su salón se encuentra en el edificio B, en la planta alta, tiene tres filas de mesa con sillas que comparten dos alumnos por mesa, en entrevista informal con ellos me comentaron que ellos eligen con quien sentarse y en donde al principio del ciclo escolar, pero si tienen mal comportamiento los cambian de lugar.

La puerta está al costado del salón, en la pared delantera inmediata a la puerta hay un pizarrón blanco y un mueble alto donde se encuentra una pequeña biblioteca de aula, con pocos libros, la pared continua a la derecha tiene ventanas amplias que dan al pasillo, a espaldas de los niños hay una pared con otro pizarrón, que no se usa para dar clase pero está decorado con dibujos de los niños y con el reglamento del salón también hecho por los y las



niñas en donde las reglas son guardar silencio, no comer en clase, portar cubrebocas, entre otras, en la pared paralela a la entrada hay ventanas altas y junto al pizarrón trasero se encuentran dos estantes donde la maestra titular guarda material de trabajo.

#### **4.2 Diagnóstico**

En el mes de abril de 2023 comenzó la observación del grupo, para documentar el uso de la lectura en el cotidiano dentro del salón de clases, se realizó una visita semanal al grupo.

En las clases que he observado, veo que la convivencia del grupo es armónica en general, la mayoría de ellos está sentado con algún compañero, son pocos los niños que se encuentran solos en su mesa.

El espacio entre las mesas es lo suficientemente amplio para recorrer los pasillos sin problemas. Los estudiantes de este grupo son participativos, y en entrevista informal con ellos me comentan que, si leen en su tiempo libre, pero cuando quisieron recordar el título o el contenido de los libros que dijeron haber leído la mayoría no pudo recordar, para participar levantaban la mano emocionados y querían platicar su experiencia con la lectura en más de una ocasión, el primero en hablar fue un niño, por cuestión de protección de datos personales no usaré el nombre completo de los estudiante.

Bruno, el primero en hablar, comentó que él había leído un libro de 350 páginas, Juan dijo que “a menos que quiera completar la historia de un videojuego no me gusta leer” y a partir de esos comentarios todos hablaron del número de páginas que habían leído, uno de los chicos, Adolfo, no recordaba el nombre del libro pero recordaba que trataba de “unos papás que les roban a su hijo y lo están buscando”, cuando le pregunté si era libro para niños o si recordaba las ilustraciones, dijo que era un libro para adultos.

En esas preguntas la gran mayoría dijo que no tenían libros infantiles en su casa, que los que tenían eran de historia, o para hacer la tarea.

Ian dijo que no le gusta leer, pero su mamá lo obliga, y Adamari dijo “a mí también me obligan me quitan el celular y me amenazan con la chancía.”

Cuando les pregunté ¿En casa, les leen? Contestaron en coro que no, uno de ellos Adolfo, nuevamente comentó que una vez le leyó su mamá, pero porque su hermana pequeña le pidió un cuento para dormir y como comparten cuarto el también escucho el cuento.

Renata una niña que no había participado, comento que “ya no es como antes” y construí una pregunta con su respuesta, ¿antes cómo cuando eras más pequeña? Y ella respondió que no, que se refería a antes en otra época, y concluyó diciendo “antes si te leían y ahora ya no”.

-Aunque una vez vinieron a leernos un libro, un día del niño creo, nos han leído, pero aquí en la escuela, no en casa. - comentó Dania.

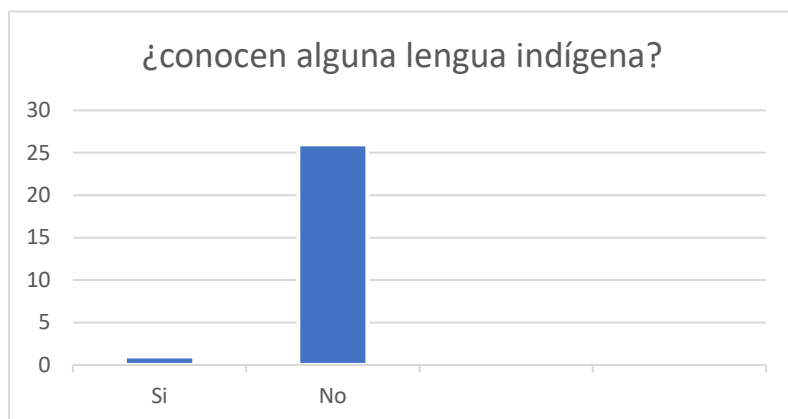
Les pregunté si conocían la diferencia entre biblioteca y librerías y sus características, y efectivamente todos la conocían, pero cuando les pregunté si habían ido a alguna biblioteca, ninguno respondió afirmativamente.

Con estas primeras respuestas y las arrojadas en el cuestionario de preguntas cerradas que les realicé, puedo iniciar la construcción de un primer diagnóstico: los niños y niñas de este grupo dicen que no les gusta leer, y que no conocen o conocen muy pocos libros para niños, que en su tiempo libre prefieren ver la televisión o jugar videojuegos o en el celular y cuando leen es porque son obligados y/o condicionados por sus padres. Los que han leído un libro éste se relaciona con un videojuego o es un libro para adultos.

Cuando hablamos de lenguas indígenas, la gran mayoría comentó que desconoce si aún se hablan, y desconocen cuantas y cuales lenguas existen en nuestro país. Igualmente, en el cuestionario que les apliqué incluí preguntas relacionadas con el conocimiento de las lenguas indígenas nacionales.

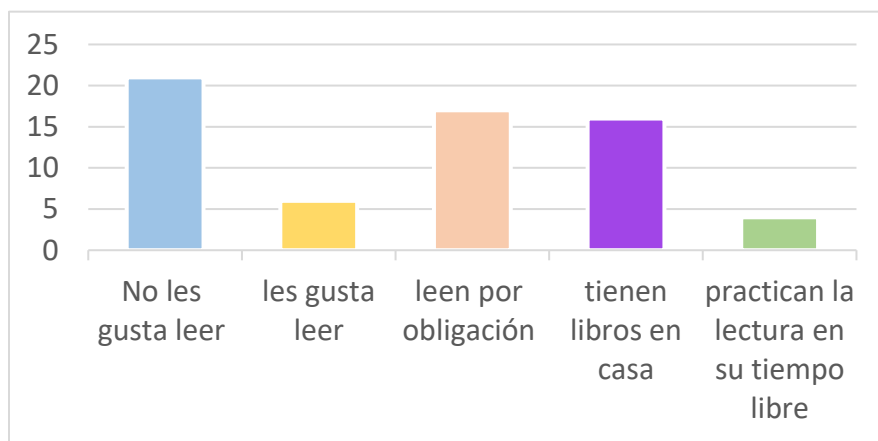
He realizado periódicamente observaciones de su comportamiento hacia la lectura, las actividades que están relacionadas en clase con esta actividad, el resultado de estas tres herramientas, (observación, entrevista abierta, cuestionarios cerrados) puedo representar los datos en la figura 1 y 2 que presento a continuación:

**Figura 1** Gráfica de barras respecto al conocimiento de lenguas indígenas



Elaboración propia

**Figura 2** Gráfica de barras sobre su actividad lectora.



Elaboración propia.

Considero que son un grupo ideal para presentar la intervención ya que son participativos, les atrae la actividad por tratarse de una actividad extraescolar, y aunque la lectura no les gusta mucho cuando les propuse contarles un cuento, todos aceptaron y cumplieron con las indicaciones de permanecer callados y en sus lugares.

Después de conocer al grupo pude determinar las necesidades por atender con mi intervención:

Necesitan un espacio (no solo físico, sino simbólico) para explorar la lectura por gusto, conocer y acercarse a literatura infantil, igualmente necesitan practicar y fortalecer sus habilidades lectoras.

Por otro lado, necesitan como ciudadanos mexicanos, conocer las lenguas nacionales existentes, visibilizarlas como parte de nuestra cultura, con esto no me refiero a que hablen alguna de las lenguas, que no es el fin de mi proyecto, más bien hablo de un conocimiento/reconocimiento, saber de la existencia viva de las lenguas indígenas, que se habla y se escribe en ellas, y como lectores podemos acercarnos a explorarlas.

No está en mis manos abrir un espacio físico dentro de la escuela para la práctica lectora, pero si un espacio simbólico, esta es una de las razones por las que me decidí por el club de lectura, pues simbólicamente un club representa una comunidad o sociedad que comparte un interés o práctica en común, en este caso será la lectura la que nos definirá como comunidad de práctica.

Partiendo de ello y después de revisar las posibilidades de intervención me he decidido por un "Club de lectura", tomando como ejemplo la definición de Martín, Delgado y Domech (2002) que en su libro "Animación a la lectura" definen el club lector como una actividad organizada "a modo de tertulia en donde las/los participantes intercambian puntos de vista." (Delgado, Domech Martín, 2002, p. 35) Todo en torno a la lectura de libros afines a la temática que he venido planteando.

En este caso, el club se encaminará a lectura de textos de literatura infantil que se relacione con la lengua indígena, ya sea que haya sido escrito en lengua indígena y traducido al español o que retome tradiciones y culturas prehispánicas.

Respecto a los sujetos para llevar a cabo el club de lectura, creo que es en el nivel básico de educación, específicamente en la escuela primaria donde podemos darle protagonismo a la actividad lectora, es el lugar que a mi modo de ver, debe ser referencia de diversidad y aceptación y qué mejor medio que el mismo lenguaje, las historias llenas de

representaciones cotidianas y antiguas, de magia y naturaleza, historias nacidas en el viento de las palabras de esas lenguas originarias que, gracias al trabajo de narradores, escritores, lingüistas, traductores y transcripores hoy podemos encontrar en bibliotecas, librerías, sitios web, escuchadas de boca en boca, etc.

Considero que mi aportación en esta cadena de especialistas del lenguaje es utilizar esos textos, para darle una mirada distinta sobre la identidad a los niños a través de la mediación lectora, incluir en su universo de palabras y significantes historias nacidas en una lengua que no es la que ellos hablan, pero sí es parte de su cultura, del patrimonio que hemos heredado y que haciéndolo visible nos apropiamos poco a poco de él, en la deconstrucción y construcción de una realidad intercultural.

Propongo realizar un club de lectura por tratarse de un recurso pedagógico que permite la participación más horizontal, donde el responsable del club es un guía en las actividades realizadas, moderando la participación y al mismo tiempo motivándola, siendo un mediador propiamente dicho, visto como ese mediador que pone al nivel de los participantes la información y conocimientos, al alcance de ellos para que puedan explorarlos, cuestionarlos y apropiárselos.

Para construir la idea de este mediador de lectura en el club lector rescato el papel docente de la pedagogía crítica donde se comparte el conocimiento, pero no se da por sentado, se cuestiona y construye en relación con los conocimientos previos de la comunidad.

Mi intervención se ubica dentro del modelo por programas, porque “el programa [...es ...] una acción continuada, previamente planificada, encaminada a lograr objetivos, con la finalidad de satisfacer necesidades...” (Bisquerra, 1989, recuperada de Sanchiz, 2009, p.92). Se trabajará de manera grupal en el espacio escolar, revisando previamente las instalaciones para decidir el lugar idóneo para realizarla.

Me incliné hacia el club, pues en él, es posible crear un ambiente de confianza y participación, quitando las etiquetas de profesor y alumnos, promoviendo la integración, el uso

de la palabra por parte de los participantes por igual, y el contacto con los textos desde diferentes visiones.

En el caso específico de esta intervención yo realicé la aplicación, y considero que si desea replicarse debe considerarse el perfil del aplicador como una persona que conozca de manejo de grupo, desarrollo infantil y capacidades lectoras, que cuente con experiencia en narración, y pueda identificar las reacciones de los participantes para manejar los tiempos y actividades haciendo las sesiones dinámicas; y finalmente que conozca la pedagogía crítica, las interacciones básicas dentro de las relaciones educativas y de formación y los conceptos elementales de la misma, como son el razonamiento, el cuestionamiento y la importancia de la formulación de preguntas detonadoras entendiendo a estas como aquellas preguntas que pueden y deben ayudar a los participantes a cuestionarse lo que saben y lo que están aprendiendo, ayudándolos a mediar en sus definiciones, en este caso con el tema relacionado con las lenguas indígenas.

Una característica más del club de lectura que realicé y que está relacionado con la pedagogía crítica tiene que ver también con la descolonización, ya que se crea bajo el supuesto de que ampliar la mirada y definición de lenguas nacionales les dará a los participantes, herramientas para ampliar su definición de sí mismos como mexicanos, para autodefinirse, y visibilizar la multiculturalidad en la que viven, que posiblemente desconocen, porque no ha sido nombrada, no tienen referentes necesarios para definir y construir esta idea.

Por lo anterior estoy consciente que mi club de lectura no solo es una acción de mediación y fomento lector, es también una acción política y de formación de subjetividades, es un espacio para visibilizar desigualdades y dar el primer paso para romperlas, pues no podemos cuestionar, criticar y reconstruir algo que no podemos nombrar, de ahí la importancia de tomar el lenguaje y las lenguas indígenas nacionales como factor fundamental.

Propongo realizar una sesión por semana comenzando la semana del 13 de abril del 2023 y concluyendo en la semana del 18 de marzo de 2024.

Se seleccionó un grupo de primaria alta por tratarse de niños y niñas con mayores capacidades lectoras y de desarrollo, en el supuesto de que se encuentran en la etapa de operaciones formales según la teoría de desarrollo de Piaget (1964), la cual considero pertinente tomar como punto de referencia para establecer un aproximado de las capacidades alcanzadas por los participantes, teniendo en cuenta que no es una “tabla” terminante y que cada niño y niña tienen procesos diferentes de desarrollo, en tiempo, capacidades y habilidades, revisaré igualmente el manejo del lenguaje que poseen, en este punto tomaré la teoría sociológica de Vygotsky.

Se realizaron por lo menos 5 sesiones de observación para confirmar estos supuestos o ajustarlos a el nivel de desarrollo real de los participantes.

Previamente a estas observaciones se hizo la selección de los textos, sobre lo que versa el siguiente apartado.

Respecto a la evaluación, tomé en cuenta las observaciones en cada una de las reuniones, apoyándome en el diario de campo, pues es necesario no solo medir si leyeron más o mejor los participantes, con esta intervención los aspectos a evaluar tendrán más peso hacia lo actitudinal y emocional, hacia las reflexiones expresadas por los participantes, en otras palabras, “no se mide el producto generado, ni el resultado, ni las competencias que se adquieren con las intervenciones del docente sino se observa qué sucede en el encuentro con el texto (verbal o icónico)” (Guillot-Muñoz, E., et al., 2012, p.204) cómo influyen estas lecturas en la percepción de su entorno, si logran relacionar las historias con sus propias experiencias y si les son atractivas.

Por otro lado, también, evalué si son válidas las actividades realizadas y los recursos empleados, con la finalidad de mejorar la intervención misma; para ello compartí una rúbrica con los participantes y la docente que ha presenciado todas las sesiones; a estas evaluaciones sumé mi autoevaluación.

### 4.3 Literatura seleccionada

Al tiempo que construía el marco teórico para realizar esta intervención, me di a la importante tarea de revisar textos de literatura infantil y de literatura indígena infantil, para utilizar en el club de lectura, estos libros son la columna vertebral de la intervención pues serán en torno a los temas que presenten, los lenguajes y las historias mismas, que se desarrollaron las actividades de visibilidad multicultural-lingüística y de promoción lectora.

Creo pertinente aclarar que la literatura indígena está definida por su origen, y tomando en cuenta las características de los pueblos originarios, la literatura indígena también puede transmitirse de forma oral, no necesariamente escrita, este tipo de literatura existe desde la época prehispánica, historias como el Popol Vuh es un testimonio de ello.

Hoy en día se ha vuelto la mirada a esta literatura, pues al nacer dentro de un pensamiento en espiral del que ya hemos hablado con referentes distintos, la literatura es construida de otra forma, abrir la posibilidad de conocer la literatura indígena en la escuela urbana es una forma de conectar con ese pensamiento, de presentar la multiculturalidad que nos rodea y conforma; de invitar a descubrir lo parecido y distinto de este pensamiento y aprovechar estas reflexiones para ver la diversidad, ver lo similares que somos al otro que creemos distinto.

Este club lector pretende dar a conocer textos de literatura, interpretarlos y relacionarlos con la realidad de cada uno de los participantes del club, vincularlo con la identidad y patrimonio cultural mexicano, compartir esas interpretaciones, y las ideas que generan cada una de estas lecturas; haciendo de esta forma, más amplio el universo literario de los participantes, y sus referentes culturales.

Pues creo como pedagoga, que solo con este formato crítico es posible procurar de herramientas a los participantes para dar sus propias definiciones, empleando recursos de su propio entorno, de su cotidiano, para introducir conceptos tan importantes como lo son la interculturalidad, la subalternidad, la visibilización y que las historias presentadas representen



algo para ellos y no se queden solo en una historia escuchada o leída sin referentes, y sin relación a sus intereses.

Por lo anterior la selección de libros representó un proyecto en sí mismo, tomé en cuenta, las lenguas en las que se presentan, pero también el contenido y temática de cada uno de ellos, la presentación, el formato y con todo esto fui dando forma a cada planeación didáctica.

De antemano sé que la interpretación o manejo de los textos con el grupo no será la única forma de abordarlos o interpretarlos, ya que como comenta J. Bruner: “la lingüística general y la aplicada a la literatura han insistido siempre en que ningún texto, ningún relato, pueden interpretarse en un solo nivel.” (Bruner J. 2004. p17), por lo anterior reconozco que posiblemente lo que yo tengo planeado que se trabaje con cada texto puede o no cumplirse por completo, y también pueden aparecer otras formas de relación e interpretación en cada uno de los participantes.

Cuento con las reacciones de los participantes a cada historia, para partir de sus ideas por ello mi recurso más empleado como puede comprobarse en las secuencias didácticas es la pregunta detonadora, haciendo de la reflexión el eje de trabajo fortaleciendo los procesos críticos de los participantes, que conforme avanza el club de lectura se deja más espacios a estos cuestionamientos y razonamientos buscando hacer conscientes a los participantes de las desigualdades y problemáticas que pueden venir en torno del lenguaje.

Retomando la selección de libros, he tomado textos del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), publicados en formato digital en su página y algunos textos impresos que amablemente me proporcionó el INALI al acercarme a ellos y presentarles mi interés por la difusión de los mismos, igualmente revisé libros de la página del Instituto Nacional de Pueblos Indígenas y libros impresos publicados por varias editoriales, he buscado que cumplan con las condiciones de ser bilingües, (lengua indígena-español) que estén ilustrados para ayudar a la apreciación de las historias con las imágenes.

En este club de lectura pretendo como pedagoga y mediadora de lectura recorrer historias que relacionen la cultura de los pueblos originarios tomando desde los textos escritos en lengua indígena y español, incluyendo lecturas variadas de autores que sus historias reflejen la diversidad, la integración, el respeto y las apropiaciones de culturas; los lectores participantes del club realizarán diversas actividades que promuevan el diálogo y la reflexión respecto a los temas presentados.

En un principio, había delimitado la selección de textos a solo los creados en lengua originaria y traducidos al español, con la revisión de libros y al percatarme de la poca variedad que se cumplían esas características y con el consejo de mis lectores y asesora, decidí que sería más enriquecedor la revisión de textos más variados, sin censurar su empleo por la nacionalidad de los autores o la lengua en que la fueron escritos, por lo que, en la última selección, es posible ver autores latinoamericanos además de los mexicanos. Esta decisión ha abierto mucho más la selección de libros e historias.

Los libros seleccionados finalmente conforman un grupo que reúne libros de literatura infantil y juvenil en español con ilustraciones, que, a pesar de presentarse en una sola lengua, tocan temas de pertenencia, identidad, migración y tradiciones, libros bilingües de literatura indígena para niños, y libros que recogen narraciones orales de hablantes de lenguas nacionales presentados en lengua indígena y español. A continuación, presento cada uno de ellos con una breve sinopsis, más adelante en los planes de trabajo será posible ver las propuestas de uso que llevé a cabo en el club lector, cabe aclarar que estas propuestas no pretenden ser las únicas formas de abordar estos libros, ni dejar una receta de trabajo, pues debe considerarse si se retoman los textos, los objetivos de su uso, así como las edades de los sujetos con los que se van a trabajar, entre otros aspectos.

Título del libro: La muerte pies ligeros.

Autora: Natalia Toledo. (2005) (México, originaria de Oaxaca).

Ilustrador: Francisco Toledo. (México, originario de Oaxaca).

Editorial. Fondo de Cultura Económica.

Idioma: zapoteco /español.

Sinopsis: El libro cuenta una historia antigua, cuando la muerte no existía para personas o animales y ella, muy astuta, busca la forma de cambiar esta situación; haciendo uso de la inteligencia reta a los animales a saltar con ella la cuerda.

Es una presentación en libro álbum de pasta dura con páginas tamaño carta, está escrito en zapoteco y español, los dos idiomas comparten espacio en cada una de sus hojas y se diferencian, no solo con colores distintos de tintas, también, tiene ilustraciones de página completa y media página que acompañan la historia y complementan la lectura, estas ilustraciones dan la sensación de movimiento, los colores empleados son fríos van del marrón al café, beige y la muerte en color azul resalta entre ellos.

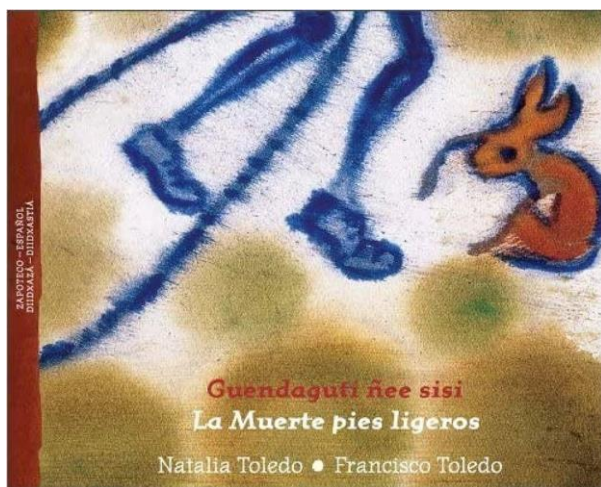


Imagen tomada de <https://www.fondodeculturaeconomica.com/Ficha/9789681676711/F> para fines ilustrativos.

Título del libro: El Tren.

Autora: Nadia López. (2019) (México, originaria de Oaxaca).

Ilustrador: Cuauhtémoc Wetzka. (México, originario de Veracruz).

Editorial. Almadía.

Idioma: tu'un savi /español.

Sinopsis: el texto está presentado en tu'un savi (mixteco) y español en un formato blanco y negro donde las hojas de color negro presentan el texto en mixteco y las de color blanco en español, las ilustraciones también a blanco y negro fluyen en cada una de las páginas en ocasiones tomando por completo el espacio en otras complementando los textos.

Es un poema que viaja en el tren, se mueve por los pensamientos de la autora entre un pasado migrante y un sueño de pertenencia, las palabras son ricas en referentes mexicanos.

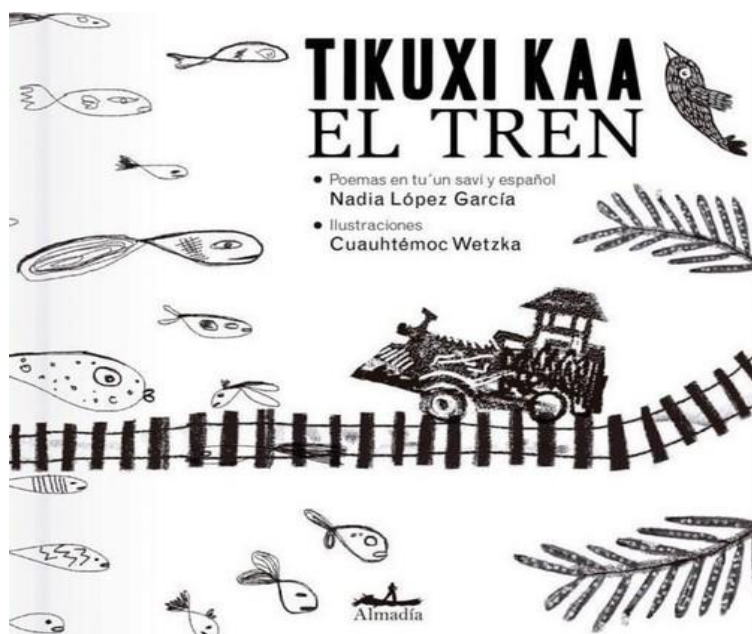


Imagen tomada de <https://almadiaeditorial.com/producto/el-tren/> para fines ilustrativos.

Título del libro: La costura.

Autora e ilustradora: Isol (2022) (Buenos Aires, Argentina).

Editorial. Fondo de Cultura Económica.

Idioma: español.

Sinopsis: El libro cuenta la historia de una niña que nota que se pierden cosas en su casa, habla de un lugar extraño diferente a la realidad, es un lugar de sueños, pero ¿será posible que estos dos lugares sean uno solo? ¿Qué estén conectados de algún modo? La historia nos lleva a ver la relación de estos dos mundos de la mano de la niña, su madre y su abuela, tres generaciones conviviendo en la narración.

Las ilustraciones están hechas con tejido, que complementan la historia, sin ellas el texto por sí solo no contaría la misma historia.

Los tejidos son muy parecidos a los realizados en las culturas mexicanas de pueblos originarios y a pesar de no hacer referencia a ellos, son punto de partida para la reflexión y el diálogo.



Imagen tomada de <https://www.fondodeculturaeconomica.com/Ficha/9786071675620/F>  
para fines ilustrativos.

Título del libro: Jomshuk. Niño y dios maíz.

Autor: Adolfo Córdova. (2019) (México, originario de Veracruz).

Ilustradores: Amanda Mijangos y Armando Fonseca. (México, originarios de la Ciudad de México).

Editorial. Castillo.

Idioma: español.

Sinopsis: Este libro presenta una versión escrita del mito del dios del maíz, Jomshuk narrado como tradición oral en el pueblo popoluca comunidad de Piedra Labrada en Veracruz, el autor lo presenta a modo de poema con capítulos que van explicando desde el nacimiento del niño Jomshuk y las aventuras que nos cuenta sobre él, la historia fluye entre cantares y palabras que juegan en las páginas, como Jomshuk el texto no sigue una línea para presentarse la prosa poética, es un correr y saltar entre las palabras, las ilustraciones son pinceladas de color llenas de vida que ayudan a la imaginación a formarse una idea de la historia sin imponer imágenes fijas.

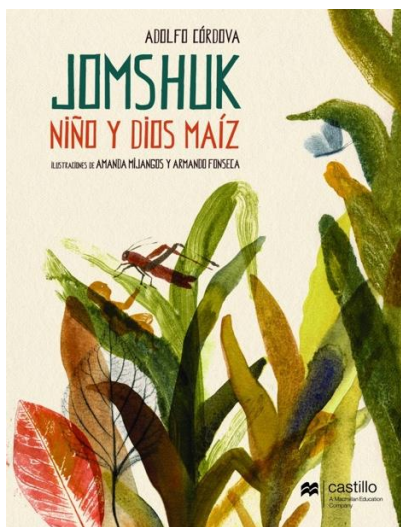


Imagen tomada de <https://www.edicionescastillo.com/libro/jomshuk-nino-y-dios-maiz/?nivel=> para fines ilustrativos.

Título del libro: El berrinche de Moctezuma.

Autora: Nuria Gómez Benet. (2022) (México, originaria de la Ciudad de México).

Ilustrador: Santiago Solís. (México, originario de la Ciudad de México).

Editorial. Ekaré.

Idioma: español.

Sinopsis: El emperador Moctezuma está de mal humor, nada ni nadie puede hacer que mejoren sus ánimos hasta que le preparan un rico “xocolátl al fogón”. En esta pequeña historia se utilizan referentes a los pueblos originarios, las palabras y las ilustraciones reflejan a un México antes de la conquista, cuenta con un glosario al final del texto para recuperar el significado de algunas de las palabras empleadas.



Imagen tomada de <https://www.ekare.com/ekare/el-berrinche-de-moctezuma/> para fines ilustrativos.

Título del libro: Ella trae la lluvia.

Autora: Martha Riva Palacios. (2016) (México originaria de la Ciudad de México).

Ilustrador: Roger Ycaza. (Ecuador originario de Ambato).

Editorial. El naranjo.

Idioma: español.

Sinopsis: La historia se desarrolla en una isla de pescadores, una niña llega con su abuelo y un grupo de migrantes que son mal recibidos por los isleños, no les gusta lo diferente de su aspecto, su lengua, sus tradiciones, la pequeña niña convive con los niños del lugar y uno de ellos siente una atracción mezcla de interés y empatía, por las noches este niño (Teo) tiene sueños que se relacionan con el mar, la falta de peces en la isla, la niña nueva y seres fantásticos. Las ilustraciones son claras, pulcras, donde el azul pasa del mar al cabello, a los peces, al cielo, la noche y los sueños.



Imagen tomada de [https://edicioneselnaranjo.com.mx/libros/ella\\_trae\\_la\\_lluvia](https://edicioneselnaranjo.com.mx/libros/ella_trae_la_lluvia) para fines ilustrativos.



Título del libro: Narraciones Mayas.

Autor: Varios autores. (2010)

Editorial. INALI.

Idioma: Maya/español.

Sinopsis: es un libro que presenta la recopilación de once narraciones orales en lengua maya, algunos de los narradores son monolingües y otros bilingües, es un texto sin ilustración y cuenta con un cd que presenta la narración en audio, en los textos se presentan tal cual las conversaciones e historias como las cuentan los narradores: sus creencias, leyendas, vida cotidiana, etc.

De este texto seleccionaré una o dos historias para compartir con los alumnos y se planeará la actividad para aprovechar que cuenta con el audio original de los narradores. Libro completo en: [https://site.inali.gob.mx/pdf/narraciones\\_mayas.pdf](https://site.inali.gob.mx/pdf/narraciones_mayas.pdf)



Imagen tomada de [https://site.inali.gob.mx/pdf/narraciones\\_mayas.pdf](https://site.inali.gob.mx/pdf/narraciones_mayas.pdf) para fines ilustrativos.

Título del libro: Uemac.

Autor: Marco Antonio Hernández Hernández. (2019) (México, originario de Hidalgo)

Traductor: Tiburcio Cruz Lugo.

Ilustrador: Adalid Villegas Gómez.

Editorial. INALI.

Idioma: Hñähñu/español.

Sinopsis: El libro se presenta en dos partes, la primera escrita en Hñähñu (otomí) con ilustraciones a color, la segunda parte en español; plasma la historia de una mujer mayor de una comunidad del pueblo Otomí, ella es la curandera y sabia del pueblo, unos niños le preguntan sobre los gigantes del mezquital o Uemac y ella cuenta su historia llena de emociones, crudeza, llantos, amor, vida, tradiciones y coraje.

La historia tiene varios referentes a la cocina mexicana y a la tradición medicinal de pueblos originarios.

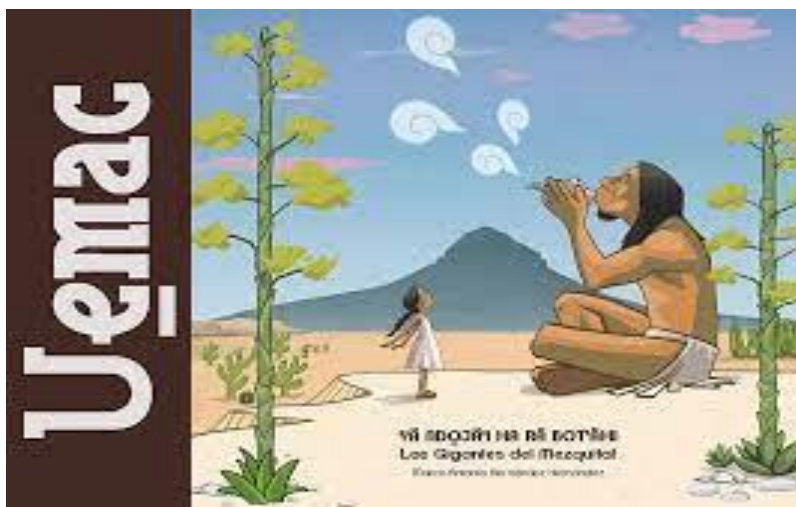


Ilustración tomada de <https://site.inali.gob.mx/INALIDhuchlab/assets/files/uemac.pdf> para fines ilustrativos.

Título del libro: El cuento del tigre y el conejo.

Autor versión náhuatl: José Antonio Flores Farfán. (2012)

Recopilador, traductor e ilustrador: Cleofás Ramírez Celestino.

Editorial. INALI (libro digital).

Idioma: náhuatl/español.

Sinopsis: Esta historia es sobre un conejo que le gusta presumir con sus amigos de su rapidez y valentía; un tigre vive cerca de él y sus amigos, todos tienen precaución de no toparse con él por ser un animal grande y carnívoro, en una reunión el conejo quiere presumir su valentía, pero termina corriendo despavorido, y el tigre obtiene sus rayas en esta aventura.

Libro completo en: [https://site.inali.gob.mx/publicaciones/nahautl\\_tigre\\_conejo.pdf](https://site.inali.gob.mx/publicaciones/nahautl_tigre_conejo.pdf)

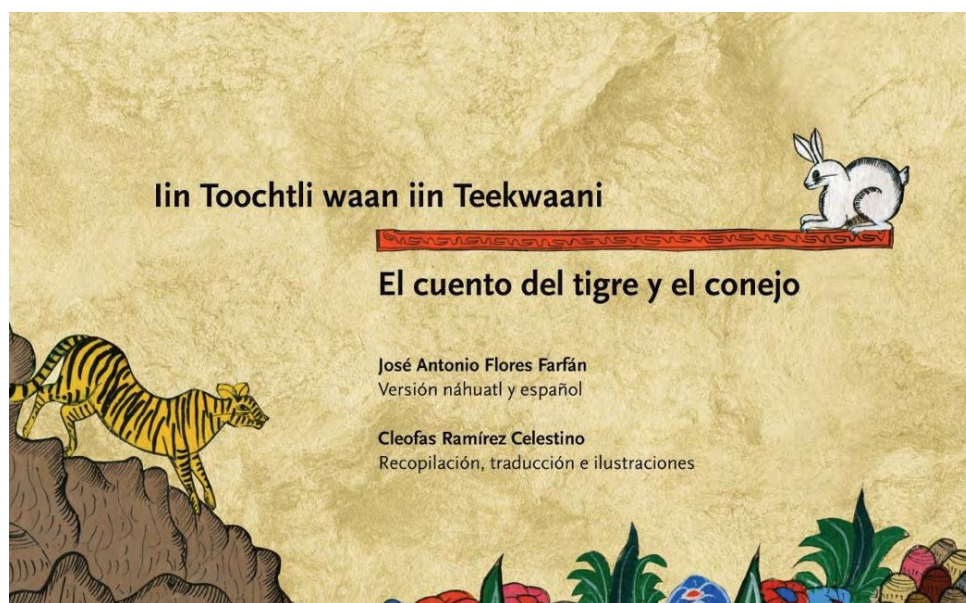


Imagen tomada de [https://site.inali.gob.mx/publicaciones/nahautl\\_tigre\\_conejo.pdf](https://site.inali.gob.mx/publicaciones/nahautl_tigre_conejo.pdf) para fines ilustrativos.

Título del libro: Tacho-Tlacuache y sus amigos.

Autor versión náhuatl: José Luis Fernández Sepúlveda. (2019)

Traductor: José Manuel Hernández Fuentes.

Ilustradora: Jéssica Mitzy Reyes Juárez.

Editorial. INALI (libro digital).

Idioma: Triqui/español.

Sinopsis: Este cuento narra las aventuras de un tlacuache llamado Tacho, en donde juega con sus amigos del barrio: un tucán llamado Tucaneta, y una tortuga llamada Caparachín, juntos van a la escuela, juegan y comparten experiencias divertidas. El libro viene en dos partes la primera está escrita en lengua triqui y la segunda parte con la traducción al español. Libro completo en:

[https://site.inali.gob.mx/INALIDhuchlab/assets/files/tacho\\_tlacuache.pdf](https://site.inali.gob.mx/INALIDhuchlab/assets/files/tacho_tlacuache.pdf)

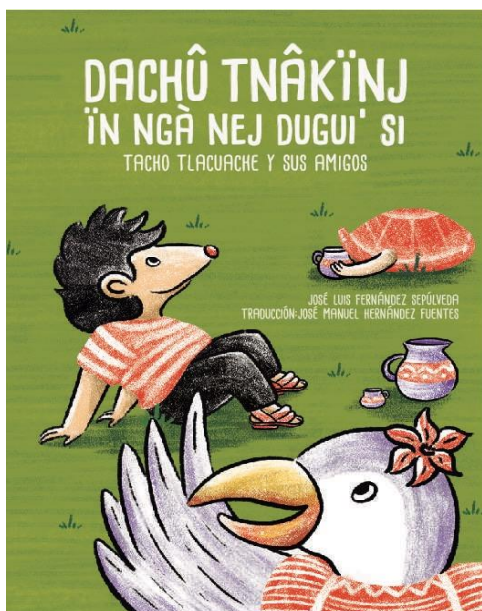


Imagen tomada de [https://site.inali.gob.mx/INALIDhuchlab/assets/files/tacho\\_tlacuache.pdf](https://site.inali.gob.mx/INALIDhuchlab/assets/files/tacho_tlacuache.pdf) para fines ilustrativos.

Título del libro: Crónicas de la Lluvia. Leyendas de los pueblos indígenas sobre el agua, los manantiales y los ríos.

Autor. Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (2020)

Adaptación: César Eduardo García Martínez.

Ilustrador: Jorge Corona Vargas.

Editorial. INPI (libro digital).

Idioma: español.

Sinopsis: Este es un libro digital que contiene siete historias relacionadas con la lluvia, el agua, los ríos y otras representaciones de esta, de él tomaré la leyenda titulada: “los guardianes del agua” historia que cuenta como el dios Tlaloc consultó con los seres vivos para brindarles un nuevo río que cubriera sus necesidades, en estas historias los seres humanos son seleccionados por el dios, para ser los guardianes del agua del planeta. Libro completo en:

<https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/562298/libro-cronicas-de-la-lluvia-inpi.pdf>

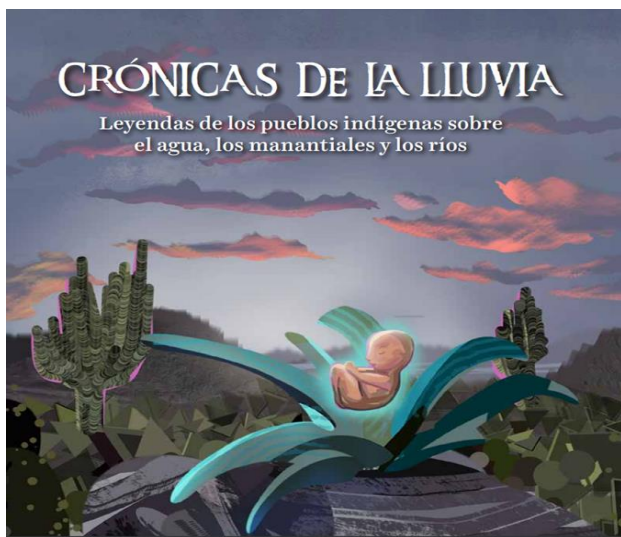


Imagen tomada de <https://agua.org.mx/biblioteca/cronicas-de-la-lluvia-leyendas-de-los-pueblos-indigenas-sobre-el-agua-los-manantiales-y-los-rios/> para fines ilustrativos.

Elaboré la calendarización, tomando en cuenta las actividades escolares tales como el día que realiza la clase de educación física el grupo seleccionado y el horario de recreo, para evitar que el horario del club de lectura se vea afectado y al mismo tiempo adaptarlo al mejor momento para realizar, este punto puede parecer superficial, pero influye mucho la energía que manejan los participantes al momento de iniciar el club de lectura, ya en la experiencia puede comprobar que realizar la actividad antes del recreo, por ejemplo, era mucho mejor que hacerlo con el grupo después del mismo, su participación, tiempo para llevar a cabo las indicaciones era muy distinta.

#### 4.4. Planeación del Club de Lectura

La calendarización, que presentó en la Tabla 2 más adelante, se planeó tomando en cuenta detalles como el antes mencionado, y momentos del ciclo escolar como: los ensayos para el festival del día de las madres y los periodos vacacionales; se consideró el calendario escolar para relacionar en medida de lo posible las lecturas con los temas que se aborden en clase, el ejemplo más claro es la cercanía del día de muertos (2 de noviembre) con la lectura del libro relacionado con este tema.

**Tabla 2.**

*Calendario de trabajo.*

Libro	Fecha de trabajo
Ninguno (observaciones)	14 marzo 2023
Ninguno (observaciones)	21 marzo 2023
Ninguno (observaciones)	28 marzo 2023
Vacaciones semana santa	
Ninguno	20 abril 2023
Ninguno	25 abril 2023
Teléfono descompuesto	25 mayo 2023
El club de los raros	15 junio 2023
El club de los raros	22 junio 2023
El club de los raros	29 junio 2023
El club de los raros	6 julio 2023

Ninguno	13 julio 2023
Periodo vacacional cambio de grado las reuniones quedan fijas los jueves	
El berrinche de Moctezuma	12 de octubre 2023
El tren	19 de octubre 2023
Muerte pies ligeros	26 de octubre 2023
La costura	9 noviembre 2023
Jomshuk	30 de noviembre 2023
Jomshuk	5 diciembre 2023
Periodo vacacional invierno	
Ella trae la lluvia	1 febrero 2024
Ella trae la lluvia	8 febrero 2024
Ella trae la lluvia	15 febrero 2024
El cuento del tigre y el conejo	22 febrero 2024
Tacho tlacuache	29 febrero 2024
Crónicas de la lluvia	7 marzo 2024
Uemac	14 marzo 2024
Narraciones Mayas	21 marzo 2024
Ninguno	11 abril 2024

Elaboración propia

En las primeras sesiones me dediqué exclusivamente a realizar observaciones, puedo resumir que en alguna de ellas la lectura se empleaba como recurso para adentrarse en algún tema, y se practicaba muy poco la lectura en voz alta, de los días que pude observar no se leyó ningún libro distinto a los libros de texto escolares.

En esos cinco meses, (de abril 2023 a agosto 2023), se realizaron algunas lecturas para ir construyendo con los chicos y chicas participantes, el concepto de club lector y de pertenecer a uno, para el cierre de ciclo escolar ya teníamos definido el nombre del club, el reglamento que entre todos realizamos y las credenciales de miembros. Todo esto lo retomamos en el siguiente ciclo de regreso a clases ya con el grupo en 6to año de primaria, donde las sesiones se realizaron semanalmente planeando cubrir las 11 lecturas seleccionadas.

Algunos libros se abordaron en más de una sesión como se presenta en la calendarización (tabla 2). Las sesiones se llevaron a cabo una vez a la semana, en el salón de

clases, y se definió el horario de 15 a 16 horas, antes del recreo, pues las primeras observaciones que se hacían al regresar de recreo, noté que los niños seguían comiendo en clase, se veían dispersos y se llevaba más tiempo en lograr la atención y concentración en la actividad lectora, y al hacerse antes esto puede evitarse y aprovecharse al máximo las sesiones.

Igualmente definimos el salón de clases como el espacio para realizarlo, ya que la biblioteca en algunas ocasiones estaba ocupada por los maestros de la UDEEI, y el desplazamiento y organización de éste, nos quitaba entre 10 y 15 minutos de sesión.

El jueves quedó definido como el día para reunirnos, con la posibilidad de modificarlo, eventualmente, con el apoyo e información de la maestra titular si ese día requerían realizar otra actividad, por ejemplo, la reunión de padres de familia para firma de boletas.

La primera parte de la planificación de la intervención presenta actividades previas para guiar la conformación del club, actividades de rompehielos, y conocimiento con el grupo, en este primer momento agregué dos libros más que pueden considerarse como lectura previa; no presenté estos libros en el apartado de la literatura seleccionada, ya que no corresponden a los objetivos bilingües latinoamericanos del club, pero consideré pertinente trabajarlos para dar una introducción a la actividad lectora, respondiendo a la situación real del grupo respecto a su actividad lectora, pues conocen muy pocos textos de literatura infantil y juvenil, y nunca habían participado en un club de ningún tipo, el libro de Sierra J. (2014) "El club de los raros" me permitió trabajar la definición de términos y encaminar los objetivos del club.

El segundo libro extra se trabajó en otro momento, pues la actividad del cuestionario terminó antes, y disponíamos de suficiente tiempo, por lo que aproveche los libros de aula e improvisamos una lectura grupal con un libro de imágenes de Brenman I (2013) "Teléfono descompuesto" el cual agregue en esta planeación, esta nota viene al caso pues quiero aclarar que pueden no considerarse estos libros en específico si se desea replicar la actividad de la presente intervención pedagógica; pero así como yo agregué dos libros extra como previo, el



coordinador(a) puede echar mano de la otros textos que consideré pertinentes para el desarrollo del club.

#### 4.4.1 Primera parte

Club de lectura	
Coordinadora: Y. Pamela Ramírez Basurto	
Lugar:	Escuela primaria Indira Gandhi. Salón de clases
Fecha y hora	25 de mayo 2023 4:30pm.
Tema/propósito:	Cuestionario de actividad lectora. Conocer la frecuencia y el gusto por la actividad lectora en el grupo. Tener información de su conocimiento sobre lenguas originarias. Romper el hielo con el grupo
Objetivo: contribuir a la realización del diagnóstico	
Tiempo 50 min	Recursos: Cuestionario impreso, lápices
<p>Actividades</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saludo.</li> <li>• Se reparten los cuestionarios y se dan indicaciones para responder. Se propone al grupo contestar el cuestionario aclarando que no es un examen y no es necesario poner nombre, pueden contestar con toda la libertad y sinceridad; la coordinadora lee en voz alta las preguntas para que se contesten al mismo tiempo y se resuelvan las dudas que vayan surgiendo.</li> <li>• Se recogen los cuestionarios y se propone la lectura de un libro de su biblioteca de aula para el cierre de visita.</li> </ul>	
<p>Puesta en práctica. Integración de un libro.</p> <p>En esta ocasión se presenta el libro “Teléfono descompuesto” que es un libro sin palabras que se tenía en la biblioteca de aula, se dan indicaciones de silencio para escuchar mejor la historia. Se cuenta una historia y al terminar se invita a que ellos creen una historia nueva, donde los personajes del libro pasen un nuevo mensaje.</p> <p>Al terminar la actividad se termina la sesión.</p> <p>Libro álbum: Teléfono descompuesto. Ian Brenman. FCE</p>	

Club de lectura Coordinadora: Y. Pamela Ramírez Basurto	
Lugar:	Escuela primaria Indira Gandhi. Salón de clases
Fecha y hora	15 de junio de 2023 4:30pm.
Tema/propósito:	Leer un primer libro como club.
Objetivo:	Tener un libro de referencia que nos ayude a construir una idea en conjunto de pertenecer a un club
Tiempo 50 min	Recursos. Libro: Sierra J. (2014) El club de los raros. Editorial SM
<p>Actividades:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saludo</li> <li>• Se presenta el libro, ¿el título nos dice algo? ¿podemos predecir qué es lo que va a suceder en esta historia?, se escuchan las participaciones de las y los chicos; posteriormente se realiza una lectura en voz alta por parte de la coordinadora de los primeros capítulos, una vez avanzada la lectura se da al azar el libro a alguno de los participantes para que continúe con la lectura en voz alta, Se avanza lo posible hasta terminar la hora de trabajo.</li> </ul> <p>Se termina la lectura cuando suena la campana del recreo dejando en suspenso la historia, tomando nota de las reacciones de los participantes.</p>	

Club lector Coordinadora: Y. Pamela Ramírez Basurto	
Lugar:	Escuela primaria Indira Gandhi. Salón de clases
Fecha y hora	22 de junio de 2023 4:30pm.
Tema/propósito:	Leer un libro referente a un club.
Objetivo:	Tener un libro de referencia que nos ayude a construir una idea en conjunto de pertenecer a un club.

	Retomar la lectura, ejercitar la memoria.
Tiempo 50 min	Recursos. Jordi Sierra J. (2014) El club de los raros. Editorial SM
<p>Actividades:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saludo.</li> <li>• Se comienza la sesión pidiendo a los participantes que recuerden en que se quedó la historia, con participación libre de los chicos y chicas. Se retoma la lectura por parte de la coordinadora, y en esta ocasión se propone ayudar a leer de forma libre, levantando la mano quien quiera leer un párrafo en voz alta.</li> </ul> <p>Se interrumpe la lectura de vez en cuando para comentar sucesos importantes y para preguntar predicciones sobre el desenlace. Votamos sobre las dos posibles finales.</p> <p>Se queda en continuación. Proponiendo terminarlo en la siguiente reunión.</p>	

Club lector	
Coordinadora: Y. Pamela Ramírez Basurto	
Lugar:	Escuela primaria Indira Gandhi. Salón de clases
Fecha y hora	29 de junio de 2023 4:30pm.
Objetivo:	Tener un libro de referencia que nos ayude a construir una idea grupal de un club y de pertenecer a uno.
Tiempo: 50 min	Recursos. Jordi Sierra J. (2014) El club de los raros. Editorial SM Hojas
<p>Actividades:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saludo</li> <li>• Antes de continuar la lectura se repasa lo sucedido hasta el momento en la historia, se reparten hojas y se propone a los participantes que dibujen a los personajes que han aparecido en la historia, irán realizando esta actividad mientras la coordinadora lee en voz alta.</li> </ul> <p>Se retoma la lectura en donde se dejó la última, se hacen pausas en las partes que los chicos quieren participar o externar comentarios, es importante dejar claro que estas participaciones se pueden hacer en cualquier momento de la lectura, levantando la mano, para abrir el diálogo y dejar claro que no solo es un ejercicio de escucha, que su voz también será escuchada y reconocida.</p>	

**Observaciones:**

Al finalizar la lectura se abre el diálogo para comentar entre todos sobre la historia, resaltando la parte del club, preguntas como: ¿se cumplió lo que pensamos que pasaría? ¿creen que este club puede ser como el del cuento? Se proponen para guiar los comentarios.

Al terminar de leer por completo el libro, abrir el diálogo con los participantes sobre la pertenencia a un club de lectura y los compromisos que tenemos al ser parte de algo así.

Se recogen los dibujos de los participantes si alguno quiere comentar su dibujo y hay tiempo para ello se abre el espacio.

Club lector Coordinadora: Y. Pamela Ramírez Basurto	
Lugar:	Escuela primaria Indira Gandhi. Salón de clases
Fecha y hora	13 de julio de 2023 4:30pm.
Objetivo:	Realizar una credencial del club lector.
Tiempo: 50 min	Recursos: Cartulina de color recortada en cuadros, hojas blancas, plumones, colores, cinta adhesiva decorada.
<b>Actividades:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saludo</li> <li>• Se propone a los chicos y chicas la realización de una credencial que nos identifique como parte del club lector. “sin creatividad” como decidieron llamarlo en la votación de la sesión anterior.</li> </ul> <p>Se reparte el material y se da el tiempo libre para realizarla. En todo momento la coordinadora apoya en la realización de la credencial, si se le solicita.</p> <p>Mientras los participantes realizan la credencial, la coordinadora comenta sobre las especificaciones del club, el tipo de textos que ha seleccionado, y su relación con las lenguas nacionales.</p> <p>Al finalizar la coordinadora se lleva las credenciales para enmicarlas y traerlas regresando del ciclo escolar para dar inicio al club de lectura con textos seleccionados, con las características dispuestas para esta intervención.</p> <p>Antes del cierre de la actividad se recuerda a los participantes que el siguiente ciclo escolar serán parte de este proyecto y qué se espera del club de lectura.</p>	

Club lector Coordinadora: Y. Pamela Ramírez Basurto.	
Lugar:	Escuela primaria Indira Gandhi. Biblioteca Escolar
Fecha y hora:	6 de julio de 2023 4:30pm.
Tema/propósito:	Creación del club lector. Compromisos y expectativas. Romper el hielo con el grupo
Objetivo:	Concluir el libro sobre el Club y abordar la creación de un club de lectura con una temática específica.
Tiempo: 40 min	Recursos. Jordi Sierra J. (2014) El club de los raros. Editorial SM. Cartulina, plumones.
<p>Actividades:</p> <p>Se retoma el libro y se propone leer entre todos el final de la historia se pide atención y silencio para poder llevar a cabo el seguimiento de la lectura.</p> <p>Al terminar la lectura se escucha las reflexiones de los participantes, ¿les gustó?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflexionemos sobre que es ¿Pertener a un club? ¿Qué es un club? ¿qué esperamos de este club? Estas y otras preguntas se responden en grupo para crear el club.</li> </ul> <p>Nombremos nuestro club lector.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para ello se forman de 2 a 4 grupos para proponer nombres y después votaremos por el que más guste.</li> <li>• Una vez seleccionado el nombre se vota y el nombre elegido se escribe en una cartulina y se determinan las obligaciones y reglas de este club entre todos, la coordinadora escribe las reglas propuestas y todos los participantes se comprometen a cumplir con ellas.</li> </ul>	
<p>Observaciones de la puesta en práctica: Esta sesión no está pensada para continuar con el libro, pero en respeto al ritmo de lectura, para poder dar un seguimiento de la historia tomando en cuenta las pausas y los comentarios se extendió la lectura del libro una sesión más. Considero que los tiempos deben responder a los objetivos más que a los límites de planeación.</p>	

#### 4.4.2 Segunda Parte- Actividades para el Ciclo 2023-2024

<p><b>Libro: El berrinche de Moctezuma.</b></p> <p>Autor: Nuria Gómez. (2022) Ed. Ekaré</p>	<p>Materiales: libro, chocolates, semillas de cacao.</p> <hr/> <p>Tiempo: 50 min.</p>
<p>Este texto está escrito en español y con él pueden abordarse temas como: Cultura alimentaria, familia, tradiciones, historia prehispánica.</p>	
<p><b>Antes de la lectura</b></p> <p>Realizar una actividad de relajación para que los participantes tengan mejor disposición a la actividad, mejorar su atención y propiciar la escucha.</p> <p>Repartir semillas de cacao, olerlas y sentir las ¿las conocen?</p>	<p><b>Al terminar la lectura</b></p> <p>Comentar con los participantes sobre el chocolate como un alimento originario de México, pensemos juntos ¿cómo tomaban o comían chocolate nuestros papás, abuelos, y los abuelos de ellos? ¿Qué saben del chocolate? Mientras se realiza esta actividad de diálogo se reparte un chocolate a cada uno de los participantes, para comerlo en lo que platicamos.</p>
<p><b>Observaciones:</b> Se propone leer en una sola sesión, aprovechando las ilustraciones para comentar sobre las culturas prehispánicas de México, cuáles conocen, qué saben de ellas, y también, sobre las pirámides, ¿han visitado algunas? Comentar sobre los dioses mencionados como Quetzalcóatl.</p> <p>Abordar el tema de la cultura alimentaria en el país, los alimentos típicos desde tiempos ancestrales que nos representan como cultura, y que a la fecha seguimos consumiendo, la importancia del cuidado de las plantas, la cosecha y preparación del cacao. Estas reflexiones irán guiadas a conectar las culturas originarias con las culturas actuales, lo que compartimos, lo que tenemos en común y lo que hemos conservado como tradiciones.</p>	

<p><b>Libro: El tren</b></p> <p>Autor: Nadia López García (2019) Ed. Amadía</p>	<p>Materiales: libro. Copias de las páginas del libro</p> <p>Tiempo: 50 min</p>
<p>Este texto está escrito en mixteco y español con él pueden abordarse temas como: Pertenencia, migración, familia, tradiciones.</p>	
<p><b>Antes de iniciar la lectura</b></p> <p>Hacer evidente el texto en mixteco, ¿pueden reconocer características distintas al texto en español? ¿Habían visto estas letras antes? ¿en qué lengua creen que está escrito?</p>	<p><b>Para la actividad lectora</b></p> <p>Se propone que los chicos se acomoden por equipos, así como están sentados con los compañeros de a un lado y la mesa de atrás, se reparte una copia de una hoja del libro, la lectora comenzará la lectura y les irá dando la palabra a los chicos según el orden que tengan de las hojas para que lean en voz alta la parte que tienen.</p>
<p><b>Observaciones:</b> La lectura está pensada para realizarse en una sola sesión, al ser un poema es prudente detenerse en cada página a reflexionar y compartir que entendemos con las palabras de la autora y comentar si nos hace sentido lo narrado. ¿Las palabras y frases que utiliza puedo relacionarlas con mi propia vida?</p> <p>Resaltar la frase “a esta tierra donde mi ombligo fue enterrado” ¿qué entienden por eso? ¿qué es pertenecer? ¿somos parte de la tierra, la tierra es parte de nosotros? ¿nuestra nacionalidad determina algo de nuestra vida? ¿qué?</p> <p>Se trabaja la lectura en voz alta, la memoria de los participantes, la migración y la pertenencia a los lugares, abrir espacio a los recuerdos familiares, descripción de espacios, en este trabajo de lectura y reflexión se propone fortalecer la comunicación oral y la escucha.</p>	

<p><b>Libro: La muerte pies ligeros</b></p> <p>Autor: Natalia Toledo (2005) Ed. Fondo de Cultura Económica</p>	<p>Materiales: libro. Plumones de pizarrón blanco.</p>
	<p>Tiempo: 50 min</p>
<p>Este texto está escrito en Zapoteco y español con él pueden abordarse temas como: Tradiciones, día de muertos, la concepción de la muerte en México.</p>	
<p><b>Durante la Lectura</b> Se sientan en círculo al iniciar la actividad y se pasa el libro de mano en mano leyendo una página cada participante en voz alta. Se habla del texto en zapoteco cuando los niños y niñas lo hagan evidente, ¿conocen la escritura? se les presenta la lengua zapoteca característica de Oaxaca principalmente y Veracruz.</p>	<p><b>Después de la lectura</b> ¿Cómo está escrito el texto? ¿conocen otro texto escrito en rima referente al día de muertos? Se propone hacer juntos una calavera literaria en el pizarrón blanco.</p>
<p><b>Al terminar la lectura</b> La coordinadora les platica sobre la lengua zapoteca como una de las 68 lenguas nacionales, en que estados de la República Mexicana se habla más esta lengua.</p>	
<p><b>Observaciones:</b> Se propone realizar la lectura en una sola sesión y trabajar la lectura en voz alta, las tradiciones que se han conservado desde antes de la conquista como la del día de muertos. ¿Qué hacen cada uno de ellos con su familia en esos días? ¿Qué alimentos comparten en la ofrenda? ¿Qué les pareció el texto, conocían la historia? ¿conocen alguna otra historia sobre la muerte?</p>	



<p><b>Libro: La costura</b></p> <p>Autor: Isol (2022) ed. Fondo de Cultura Económica</p>	<p>Materiales: libro.</p> <p>Tiempo 50 min</p>
<p>Este texto está escrito en español y con él pueden abordarse temas como: Tradiciones, Tejidos y telares mexicanos.</p>	
<p>Se dará a leer el libro a cada uno de los participantes, dando la indicación que pueden leer no solo las palabras, también las ilustraciones, pidiendo que sean lo más descriptivos posibles, tomando en cuenta que solo tenemos un ejemplar del libro, por esta razón una misma página puede ser leída por más de una persona, pedir a los demás participantes que imaginen lo que sus compañeros describen, cuando el libro haya pasado por todos los participantes la coordinadora termina la lectura.</p> <p>Se recomienda hacer pausas en las lecturas de texto e imagen para comentar sobre los materiales con las que se presentan y la relación que le vemos con nuestras prácticas familiares, detenerse especialmente en las ilustraciones ¿de qué están hechas? ¿le recuerda algo? ¿saben bordar, hilar o tejer? ¿Quién les enseñó? ¿en la familia alguien lo hace? Se guiará la conversación hacia los telares y bordados tradicionales de las culturas originarias, como los huipiles, y trajes tradicionales.</p>	
<p><b>Observaciones:</b> Se planea trabajar este libro en una sola sesión.</p>	

<p><b>Libro: Jomshuk. Niño y dios maíz.</b></p> <p>Autor: Adolfo Córdova (2019) Ed. Castillo.</p>	<p>Materiales: libro.</p> <p>Hojas amarillas y verdes, pluma o lápiz.</p> <p>Dulces.</p> <hr/> <p>Tiempo: 60 min.</p>
<p>Este texto está escrito en español y con él pueden abordarse temas como:</p> <p>Tradición oral, tradiciones, historia prehispánica, cultura alimentaria.</p>	
<p><b>Durante la Lectura</b></p> <p>Aprovechar las formas del texto para jugar con las palabras, hacer modulación de voz para darle una en específico a cada personaje, se puede presentar el texto como un mito, recordando las características de éste, y leer la parte final del libro donde el autor explica como conoció la historia, hablar de la tradición oral, rescatar las impresiones de los oyentes.</p> <p><b>Observaciones:</b> la lectura debe ser dramatizada para aprovechar todos los guiños que el autor le ha colocado al texto como las onomatopeyas que vinculan la lectura con la tradición oral. Se puede trabajar en dos sesiones dependiendo de la participación del grupo.</p>	
<p><b>Después de la lectura</b></p> <p>Se reparten una hoja de cada color (verde y amarillo) a cada uno de los participantes, mientras se habla de la importancia del maíz en la historia y en la vida diaria de los mexicanos, ¿es importante para nosotros? ¿Qué alimentos conocen que lleven maíz?</p> <p>Se propone como actividad que con las hojas de colores hagamos un elote y escribir en él todos los alimentos que conozcan que contengan maíz, damos el tiempo que queda de clase para terminar el que tenga más alimentos al final gana un pequeño presente. (dulce)</p>	

<p><b>Libro: Ella trae la lluvia</b></p> <p>Autor: Martha Riva Palacios Obón. (2016)</p> <p>Ed. El naranjo.</p>	<p>Materiales: libro. Hojas de colores partidas en 4 partes. Cinta adhesiva</p> <p>Pluma o lápiz</p> <hr/> <p>Tiempo: 60 min.</p>
<p>Este texto está escrito en español y con él pueden abordarse temas como: diversidad, migración, empatía, respeto, pertenencia, lengua.</p>	
<p><b>Durante la Lectura</b></p> <p>Se lee en voz alta por parte de la mediadora el texto, caminando por el salón para mantener la atención de los escuchas. Detenerse en momentos que se consideren relevantes o que puedan denotar la reflexión o definir palabras nuevas en el vocabulario general. Mostrar las ilustraciones a lo largo de los pasillos para que todos puedan verlas.</p>	<p><b>Preguntas detonadoras</b></p> <p>Intercalar las preguntas detonadoras a lo largo de las dos sesiones de lectura, cuando el texto de pie a las mismas.</p> <p>¿A dónde pertenecemos?</p> <p>¿De dónde somos?</p> <p>¿Todos nacieron aquí?</p> <p>¿Cómo nos comunicaríamos en un lugar donde nadie entiende nuestra lengua? ¿es fácil o difícil aprender otro idioma?</p> <p>¿Qué pasaría si tuviéramos que cambiar de lugar de residencia, de escuela, de idioma? ¿Cómo nos sentiríamos?</p>

**Actividad de cierre**

Se propone hacer una lluvia de ideas, relacionada con los temas del libro, se reparten un pedazo de hoja azul a cada participante, para que anote su idea, comentario, recomendación, se recoge y se pega en la pared para formar una lluvia, donde cada hoja es una gota.

**Observaciones:**

Se propone abordar el texto en dos sesiones de una hora cada una donde el tiempo de lectura efectivo será de aproximadamente 40 min. Dejando 20 min de charla y reflexión.

<p>Libro: <b>El cuento del tigre y el conejo.</b></p> <p>Autor versión náhuatl: José Antonio Flores Farfán. (2012) INALI</p> <p>Recopilador, traductor e ilustrador: Cleofás Ramírez Celestino.</p>	<p>Materiales: computadora, proyector, libro digital</p> <hr/> <p>Tiempo: 50 min.</p> <hr/> <p><b>Antes de la lectura</b></p> <p>Previo a la lectura se prepara la proyección</p>
<p>Este texto está escrito en náhuatl y español con él pueden abordarse temas como:</p> <p>Mitos prehispánicos, lenguas mexicanas.</p>	
<p><b>Durante la lectura</b></p> <p>Se proyecta el texto y se leen la página legal por parte de la coordinadora para reconocer de donde proviene este texto, aprovechando que el texto está proyectado en grande los chicos leerán el texto, por participación libre.</p>	

Terminando de leer se abrirá el diálogo sobre los mitos, sus características, las explicaciones a fenómenos o características naturales. ¿Cómo explicaríamos nosotros por ejemplo las rayas del tigre?

**Observaciones** Se planea realizar la actividad en una sola sesión. Como actividad final pueden realizar un mito explicando alguna característica de un animal, será creado de forma libre por todo el grupo, la coordinadora escribe en el pizarrón lo que le dictan con el acuerdo previo de no incluir groserías, o malas palabras y respetar el turno para tomar la palabra.

<p><b>Libro: Tacho tlacuache</b></p> <p>Autor: José Luis Fernández Sepúlveda. (2019)</p> <p>Traductor: José Manuel Hernández</p> <p>Ed. INALI</p>	<p>Materiales: Proyector, computadora, libro digital.</p> <p>Tiempo: 50 min.</p>
<p>El texto está en formato digital, y dividido en dos partes una en lengua triqui y otra en español, se proyectará y se presentan ambos textos. Con este texto puede trabajarse:</p> <p>La amistad, el respeto, las tradiciones, la obediencia a los padres como acto importante en las culturas prehispánicas, los animales comunes de regiones latinoamericanas.</p>	
<p>Se coloca el proyector para la presentación del texto, iniciamos la lectura con la presentación del libro pues en ella incluye una nota de los editores animando al conocimiento de las lenguas indígenas y las costumbres precoloniales, hacer una breve pausa en los comentarios al respecto de esta nota.</p> <p>Se pide ayuda a los chicos y chicas para que lean la historia, hacer pausas para comentarios, el cuento está dividido en capítulos lo que facilita estas pausas.</p> <p>Como actividad de cierre se propone escribir entre todos una aventura más de Tacho.</p>	

<p><b>Libro: Crónicas de la lluvia</b> (libro digital)</p> <p>Autor: César Eduardo García Martínez (2020) INPI</p>	<p>Materiales: hojas impresas con el texto seleccionado en varias copias</p> <p>Tiempo: 50 min.</p>
<p>Este texto presenta varias historias de las cuales seleccioné una para imprimir, está escrito en español y contiene pocas ilustraciones los temas a trabajar son:</p> <p>Cuidado del medio ambiente, la importancia del agua, saberes ancestrales.</p>	
<p><b>Antes de la lectura</b></p> <p>Se reparten las copias a todos los participantes, para que cada uno pueda seguir la lectura.</p>	<p>Se propone leer por turnos la historia, cada uno puede leer un párrafo, después si se cree necesario la coordinadora puede volver a leer en voz alta la historia, al concluir se abre el diálogo ¿Qué piensan de esta historia? ¿Conocen la situación actual del agua? Abordar el tema del cuidado del agua y las acciones que podemos llevar a cabo en casa y en la escuela.</p> <p>Al terminar se puede organizar un juego de lectura aprovechando que todos los niños cuentan con una copia del cuento, podemos leer cada uno una palabra, comenzando lento e ir subiendo la velocidad.</p> <p>Después se propone hablar sobre Tlaloc, si conocen sobre este dios y las culturas que lo adoraban, también puede llevarse la conversación sobre el cuidado del agua como recurso indispensable para la vida.</p>
<p><b>Observaciones:</b> La lectura se realizará en una sola sesión.</p>	

<p><b>Libro: Uemac.</b></p> <p>Autor: Marco Antonio Hernández Hernández. (2019) INALI</p>	<p>Materiales: libro.</p> <p>Tiempo. 50 min</p>
<p>Este texto está escrito en otomí y español; con él pueden abordarse temas como: Tradiciones, historia prehispánica, palabras desconocidas, estados donde se habla otomí</p>	
<p><b>Antes de la lectura</b></p> <p>Se presenta el libro reconociendo ambas lenguas, mostrando las ilustraciones de la primera parte.</p>	<p><b>Durante la Lectura</b></p> <p>Se narra la historia deteniéndose en las palabras desconocidas, la historia tiene partes crudas en la que se debe tomar en cuenta las reacciones de los participantes, si tienen comentarios escucharlos y concluir la lectura en una sola sesión.</p> <p>Hablar al finalizar sobre los “finales felices” ¿esperamos que todas las historias sean felices? ¿cómo consideramos que son las historias hasta el momento que hemos leído? ¿influirán estas historias en la forma de vivir cotidianamente? ¿nos son fáciles de entender estas historias? ¿a qué creen que se debe?</p>
<p><b>Observaciones:</b> esta lectura se presenta al cierre del club lector, las reflexiones se guiarán hacia el pensamiento moderno, actual, y como creemos que pensaban los pueblos originarios, o aún piensan, por qué son tan importantes las tradiciones, compartir estas historias, cómo nos resulta a nosotros escucharlas.</p> <p>También se abre el espacio para resaltar las palabras del otomí que usamos en la vida cotidiana. ¿Las reconocimos en la historia? ¿sabemos a qué instrumento o planta se refiere?</p>	

<p><b>Libro: Narraciones Mayas</b></p> <p>Autor: Varios autores (2010) Ed. INALI</p>	<p>Materiales: libro, grabación de narración en lengua originaria, bocina bluetooth.</p>
	<p>Tiempo: 50 min.</p>
<p>Este texto presenta varias historias de las cuales seleccione una, se presenta el libro a los participantes como uno que reúne historias contadas por los propios hablantes, no necesariamente son cuentos, leyendas o mitos, algunos cuentan algo de su vida, o algún acontecimiento que consideran digno de compartir.</p> <p>Se les pide atención y silencio para escuchar el audio de la narración en lengua originaria, al terminó del mismo discutimos, ¿cómo se escucha? ¿reconocerían esta lengua si la escucharan en la calle? Ahora leemos el texto traducido al español que acompaña la narración.</p>	
<p><b>Observaciones.</b></p> <p>Tomar en cuenta la duración del audio seleccionado para no cansar a los oyentes, y poder escuchar la traducción y el tiempo para reflexionar.</p>	<p>Después del audio y la lectura, compartamos ideas.</p> <p>¿hemos escuchado a alguien hablar una lengua diferente al español? ¿a quién? ¿Dónde? ¿es importante compartir y narrar nuestras vivencias? ¿Cómo se preserva una lengua? ¿para qué?</p>
<p><b>Observaciones:</b> La lectura se realizará en una sola sesión.</p>	

#### 4.5 Evaluación y resultados

La evaluación que planteé desde un principio respondía principalmente a tres instrumentos, cada uno de ellos pretende mostrar la evaluación de determinada variable de la intervención el cuestionario comparativo presentará la evaluación del impacto de la intervención en los participantes, esto es una evaluación actitudinal respecto a la lectura y las lenguas indígenas; es decir se presentan los alcances de la intervención determinados por algún



cambio en las percepciones de los participantes hacia la actividad lectora y hacia las lenguas indígenas.

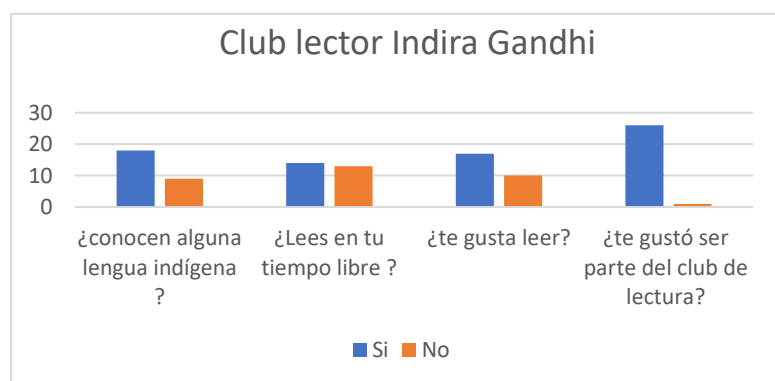
Un segundo instrumento responde a mi autoevaluación de la intervención, mediante una rúbrica que generé por libro, para rescatar principalmente la viabilidad de las actividades y los recursos.

Y como último instrumento presento un cuestionario aplicado a la docente, titular del grupo, que estuvo presente en todas las sesiones del club de lectura y pudo observar el desarrollo de estas, en él se recoge su percepción sobre la intervención pedagógica y la evaluación de mi trabajo como aplicadora.

A continuación, en la figura 3, comparto los resultados del primer instrumento, el cuestionario aplicado a los participantes, al finalizar el club de lectura, donde podemos ver cambios en su relación y reconocimiento de las lenguas indígenas, donde antes de iniciar el club solo un participante contestó que conocía alguna lengua indígena, después del club más de la mitad respondió de forma afirmativa a esta pregunta, con ello considero que se ha cumplido mi objetivo de visibilizar las lenguas indígenas con este grupo, en un espacio urbano.

### Figura 3

*Grafica de respuestas. Cuestionario final*



*Elaboración propia*

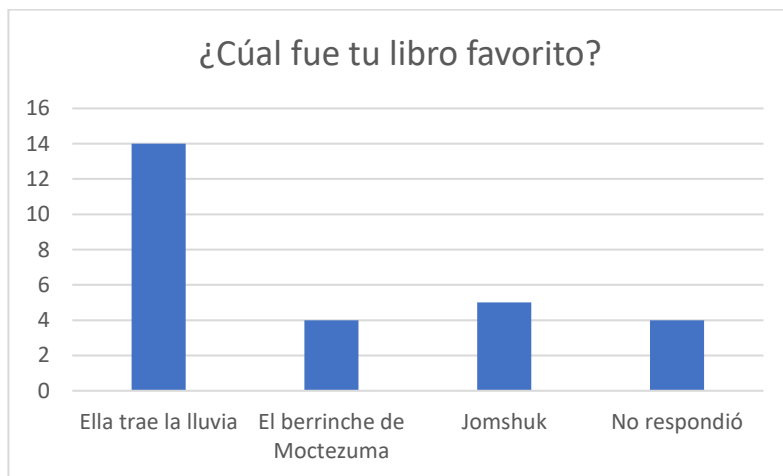
También se muestra un cambio con su relación con la lectura, en la frecuencia de realizar la actividad lectora en su tiempo libre.

Respecto a la pregunta si les gusta leer, también se puede ver un gran cambio en las respuestas, antes de iniciar el club la gran mayoría contestó negativamente a la pregunta y en esta ocasión las respuestas afirmativas son las que representaron mayor frecuencia.

Las únicas preguntas nuevas en este cuestionario fueron las de si les gustó pertenecer al club de lectura, donde la gran mayoría respondió que sí, y la de ¿qué libro les gusto más? Donde el libro de “ella trae la lluvia” fue el más gustado y recordado como puede verse a continuación en la figura 4.

#### Figura 4

*Libro favorito leído en el club*



Elaboración propia

Esto me deja un buen sabor de boca pues el grupo junto conmigo, pudimos vivir una experiencia de lectura colectiva, donde la narración, la escucha, la lectura, la imaginación y el pensar con los otros y respecto a los otros nos abonó a nuestra percepción y definición no solo de la lectura sino de las culturas originarias y sus lenguas, la diversidad, la pertenencia y nuestras culturas, así en plural, como parte de la sociedad que somos.

Las rúbricas, como segundo instrumento me ayudaron a determinar que actividades fueron bien recibidas, entendidas y logradas, y cuales tienen la posibilidad de mejorarse o cambiarse, igualmente me permitió evaluar los materiales empleados. tomé en cuenta las reacciones del grupo, la viabilidad de las actividades respecto a tiempo y forma; mi propia percepción en la realización de estas.

#### 4.6 Rúbrica de Actividades

Las rúbricas de evaluación de cada una de las actividades planeadas y materiales utilizados van en una escala de: excelente, bueno, regular, insuficiente, mala, con su observación correspondiente.

1	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	El berrinche de Moctezuma	Bueno	Es un libro muy pequeño para usar un solo ejemplar con un grupo tan grande.
Actividad	Narración Plática sobre el chocolate y su origen nacional. Conocimiento de la semilla del cacao, y degustación de chocolates.	Excelente	Les gusto mucho la historia, disfrutaron del chocolate que compartimos al final de la lectura y algunos ya conocían el grano de cacao y contaron su experiencia con el mismo, compartieron gustos de alimentos que llevan cacao, relacionaron fácilmente la historia con su vida cotidiana y sus alimentos.
Materiales	Semillas de cacao chocolates	Excelente	Conectar la cultura alimentaria con la historia fue fácil con la degustación.
Tiempo	50 min	Excelente	El libro se lee en menos de 10 minutos y pudimos

			compartir gustos y vivencias relacionados con el chocolate, el tiempo restante de la sesión.
--	--	--	--

2	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	El Tren	Excelente	El llevar copias del libro facilitó la lectura, el texto es corto y permite espacios de escucha, reflexión y comentarios.
Actividad	Narración Lectura en voz alta Preguntas intercaladas Reflexión sobre la migración y la pertenencia.	Excelente	La charla y el uso de las preguntas permitió compartir ideas y percepciones durante la lectura y no tuvimos que esperar a terminar el libro para compartir las ideas. Al final se concretó una reflexión individual sobre la migración y pertenencia a un lugar en específico.
Materiales	Copias de cada una de las páginas del libro.	Excelente	Al contar con un fragmento de la historia cada equipo pudo observar con detenimiento las ilustraciones de la hoja que les tocó, y leer su parte en voz alta. No representa un costo elevado fotocopiar el libro.
Tiempo	50 minutos	Excelente	

3	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	Muerte pies ligeros	Excelente	Las ilustraciones y el formato del libro permitieron la apreciación de este por todo el grupo, la escritura en rima y a modo de juego fue bien recibida.
Actividad	Narración Creación de calavera literaria	Excelente	El libro gustó mucho, la historia de la muerte de cada uno de los animales causaba risa y los participantes estaban atentos a los versos para ver que animal seguía, distinguieron el formato de escritura en rima y estuvieron ansiosos de participar en la creación de una rima como "calaverita literaria" fue tal la participación que se realizaron tres distintas.
Materiales	Plumones para pizarrón	Excelente	Poco material y de precio accesible
Tiempo	50 minutos	Excelente	Fue suficiente para crear y escribir en el pizarrón tres calaveras literarias.

4	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	La costura	Excelente	Es un libro muy hermoso, gráfica y narrativamente.
Actividad	Lectura de imagen Lectura en voz alta Reflexionar sobre el tejido, la costura y bordados de las culturas originarias, la práctica de esta actividad en el cotidiano.	Insuficiente	La historia gustó a los participantes, pero considero que era necesario el uso de copias del ejemplar, o algún apoyo visual que ayudara a la mejor apreciación de las ilustraciones y el texto. La participación durante la lectura comentando sobre las prácticas del tejido en su familia, y el conocimiento de técnicas (con aguja, con gancho, bordado, punto de cruz) fue mayor durante la lectura cuando se buscó generar diálogo al final de la lectura no se obtuvo gran participación. La actividad de cierre me pareció insuficiente al no lograr relacionarlo mejor con las tradiciones y culturas originarias.
Materiales	Ninguno	Mala	Hizo falta integrar estambres, hilos o bordados que ayudaran a conectar la historia con los objetos y la práctica de esta actividad en las comunidades indígenas y la urbanidad.
Tiempo	50 minutos	Excelente	El tiempo fue perfecto para abordar la lectura y apreciación del libro y sus ilustraciones.

5	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	Jomshuk. Niño dios maíz	Excelente	La historia gustó mucho, la comentaron como algo nuevo y con un poco de terror y seres fantásticos.
Actividad	Lectura dramatizada Realización de un elote de papiroflexia y lista de alimentos que consumimos de maíz.	Excelente	La narración llamo la atención del grupo y recordaron en la segunda sesión en que quedo la historia, la participación del grupo en la realización de un elote con papiroflexia al concluir la lectura fue muy alta, se interesaban por mostrar su lista de alimentos que conocían a base de maíz y compartir ideas, querían ver el elote del compañero-
Materiales	Hojas verdes y amarillas Pegamento Pluma	Excelente	Cada niño realizó su elote sin gran dificultad y pudieron realizar en el interior del mismo la lista de alimentos.
Tiempo	100 minutos (dos sesiones)	Excelente	El tiempo de dos sesiones fue justo para leer en dos partes el libro, realizar la manualidad y comentar sobre los alimentos.

6	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	Ella trae la lluvia	Excelente	El libro es un cuento simple e interesante, con pocas ilustraciones
Actividad	Narración Preguntas Lluvia de ideas	Excelente	Las preguntas abrieron el diálogo de los participantes, y aportaron ideas y preguntas nueva, les gustó escribir como cierre de la actividad.
Materiales	Hojas azules	Buena	Material de bajo costo y llamativo
Tiempo	2 sesiones 120 minutos	Regular	Se pensó en dos sesiones y se utilizaron tres y no alcanzo el tiempo al final para pegar las "gotas de la lluvia" de ideas

7	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	El cuento del libro y el conejo	Regular	La iluminación del espacio no permitió que se realizara la lectura como se esperaba, para solucionarlo los niños que participaron en la lectura se acercaban ya sea a la pantalla de la computadora o a la proyección para intentar leer, igualmente no se apreciaron las ilustraciones y no se pudo comentar sobre ellas. La actividad de cierre no llamó a la participación y el cuento que se escribió en el pizarrón fue dictado por
Actividad	Lectura participativa Creación de cuento/escritura en grupo	Regular	
Materiales	Proyecto y cables necesarios Computadora Libro digital Pizarrón y plumones	Insuficiente	
Tiempo	50 minutos	bueno	



			tres niños y niñas que lo fueron creando, todos los demás participantes del grupo se mostraron desinteresados en la actividad. Esto determinó sacar los libros electrónicos de la intervención.
--	--	--	---

8	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	Tacho tlacuache	Buena	Es un libro digital que presenta historias cotidianas de un niño representando por un tlacuache, las ilustraciones son lindas.
Actividad	Narración Lectura en voz alta Escritura/creación de una aventura más de Tacho	-----	No se realizó por que las características del espacio no permitían que se apreciara la proyección, por lo que se descartó de la intervención al no contar con el texto impreso
Materiales	Proyector y cables Computadora Libro electrónico	-----	La renta del proyecto fue elevada, y no se pudo utilizar.
Tiempo	-----	-----	-----

9	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	Crónicas de la lluvia	Buena	Son historias cortas que pueden abrir diálogo a la cultura, tradiciones y cuidado del medio ambiente
Actividad	Lectura en voz alta Modulación de voz Lectura veloz	-----	No se realizó esta actividad, se canceló por junta de firma de boletas, y no fue posible reagendar.
Materiales	Impresión del texto	-----	
Tiempo	50 minutos	.....	

10	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	Uemac	Buena	El texto es crudo, pero al mismo tiempo presenta una historia de amor y aprendizaje, igualmente recoge palabras del otomí que se usan también en español actualmente.
Actividad	Narración Lectura participativa (dramatizada) Lectura en equipo	Buena	Algunos participantes se comprometieron y emocionaron con el texto y pedían leer más turnos, así como dramatizar las partes que están escritas en forma de guion.
Materiales	Ejemplares del libro	Buena	No es necesario recurrir a muchos materiales para lograr una actividad. En este caso el uso de la voz fue suficiente.
Tiempo	50 minutos	Insuficiente	La planeación de esta actividad era de una sesión y fue necesario abordarla en dos para su aprovechamiento.

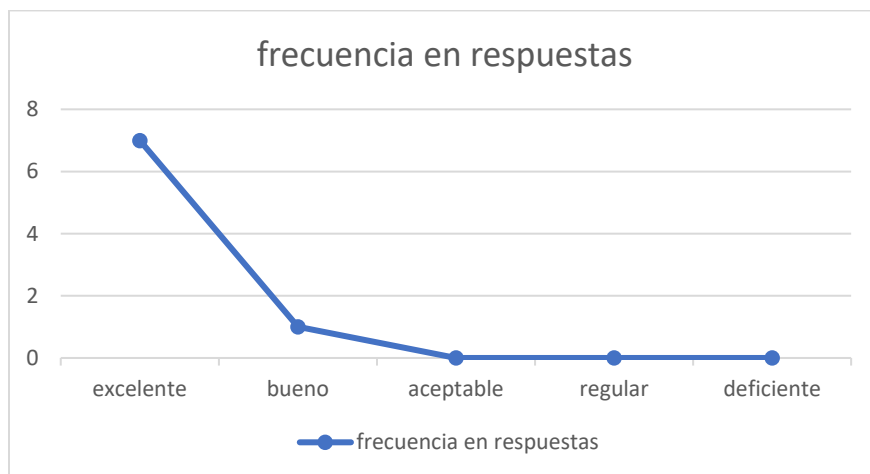
11	Descripción	Apreciación	Observaciones
Libro	Narraciones Mayas	Buena	El libro recoge relatos de tradición oral narrados en un cd por los propios hablantes, en el libro el relato está en maya y español.
Actividad	Escuchar la narración Apreciación de la lengua Narración	-----	No se realizó esta actividad por falta de tiempo, y las vacaciones de semana santa

Materiales	Reproductor y bocina Narración del cd en formato compatible con el reproductor Libro	-----	2024 próximas a romper la secuencia del club, decidí extender una sesión de Uemac sacrificando el abordar este texto.
Tiempo	50 minutos	-----	

Como tercera evaluación del proyecto generé un cuestionario de 10 preguntas, mediante el programa de Google forms con 8 preguntas de respuestas cerradas, con una escala de 5 puntos donde 1 era deficiente y 5 excelente y 2 preguntas abiertas, la envié posterior al cierre del club a la docente del grupo, a continuación, en la figura 5 podemos apreciar sus respuestas.

### Figura 5

*Evaluación de las actividades por parte de la docente titular del grupo*



*Nota:* Cuestionario Google forms realizado a la docente.

([https://docs.google.com/forms/d/1e25q7Ee0\\_wVwud8WgBQPHpxelv1Kpt0qmdqO6-6KnA/edit#response=ACYDBNhPu68QvyLr5UaT7fF5kN5L34DiMoamqlr70Avm-0DMBQxyQkXVXhrQriweMobLLzo](https://docs.google.com/forms/d/1e25q7Ee0_wVwud8WgBQPHpxelv1Kpt0qmdqO6-6KnA/edit#response=ACYDBNhPu68QvyLr5UaT7fF5kN5L34DiMoamqlr70Avm-0DMBQxyQkXVXhrQriweMobLLzo))

Con lo anterior concluyo que la intervención si cumplió con los objetivos establecidos de influir en la actividad lectora de los participantes y su relación con el libro, así como su percepción de las lenguas originarias, reconociéndolas como lenguas nacionales, haciéndolas

visibles, reconociendo que siguen vigentes, aún se habla y escribe en ellas y en la actualidad son reconocidas como parte del lenguaje nacional que como lenguaje no son algo detenido en el tiempo, o algo que se dejó de practicar después de la conquista.

## Capítulo 5 Reflexiones Finales



A continuación, compartiré lo más importante que rescato de la experiencia educativa que me dejó la puesta en práctica de mi intervención pedagógica.

### 5.1 Fomento a la lectura

Sin duda realizar una actividad de fomento a la lectura requiere de dedicación, gusto y apertura, a pesar de llevar una planeación para realizar cada una de las sesiones hubo momentos en que se debió cambiar por completo la dinámica o en algunos casos suspender por actividades internas de la escuela, como ensayos de bailables del día de las madres por ejemplo, o que se encontraban realizando evaluación trimestral, o junta de padres y en otras ocasiones por problemas en el empate del calendario de la primaria y mi calendario de actividades en la maestría, o por enfermedad personal, todas estas actividades las menciono

porque quiero dejar claro para los pedagogos y agentes interesados en realizar una intervención como la mía, que hay cosas que salen de la planeación y son imposibles de prever, y debemos permanecer abiertos a los cambios y adaptaciones para no frustrarnos en la realización de las mismas y tener claros los objetivos a trabajar, nuestra meta para realizar la intervención.

El club de lectura puede y debe ser un espacio ideal para abrir el diálogo, aplicando el ser mediador que antes mencionaba, el guía del club debe propiciar un ambiente de respeto y escucha, cuidar este ambiente es esencial pues al no sentirse juzgados los participantes me demostraron que pueden compartir experiencias, reflexiones, dudas y gustos sin temor, influyó mucho que los chicos se conocieran previamente a la participación en el club, pues su convivencia diaria en el salón de clases se reflejaba en las interacciones y participación del grupo en la hora dedicada a la actividad lectora. Por lo que puedo afirmar que la implementación de un club de lectura como recurso pedagógico, en el aula, o como parte de las actividades de la educación formal, con este enfoque crítico y reflexivo tendrá buenos resultados sabiéndolo entrelazar con la planeación curricular.

## **5.2 Sobre el Factor Tiempo**

Considero que llevar el club de lectura de la mano del ciclo escolar es lo ideal, en el caso de la presente intervención lo dividí en dos ciclos escolares, confiando que los alumnos de quinto se matricularían igual en sexto, afortunadamente esto si sucedió, pero puede pasar que en algunas escuelas los grupos se vuelvan a conformar cada grado, lo que representaría un problema en el diagnóstico recogido al inicio de la intervención, pues si los participantes cambian, también debe cambiar ese primer diagnóstico y la puesta en práctica de las actividades, debe realizarse una planeación totalmente nueva considerando niveles de práctica lectora y edades de los nuevos participantes.

Por otro lado, las vacaciones de verano que yo creía ayudarían para crear una expectativa y emoción para iniciar el club al regreso a clases, representaron un reto para

retomar las actividades y acuerdos; por todo esto sugiero que si se reproduce un club de lectura en el aula se comience y termine a la par del ciclo escolar.

Una hora de lectura a la semana en la planeación, me fue muy útil y pertinente, tanto para dedicar el tiempo correspondiente a la lectura por sesión, sin hartar a los participantes con mucho texto o temas muy densos, así como para no interferir en las actividades escolares cotidianas de los participantes, pues la idea del club de lectura es enriquecer las actividades y saberes del día a día, además de ofrecer un espacio de relax, disfrute, que incentive la imaginación, el pensamiento crítico y reflexivo; un momento para pensar y compartir estos pensamientos con los compañeros, que si bien no son tomados en cuenta como temas o actividades a evaluar en el currículo oficial, si tiene que ver con las experiencias de vida, con la sociedad a la que pertenecen, la historia y cultura de la nación de la que forman parte.

Un punto más que quiero agregar sobre el factor tiempo, tiene que ver con la decisión que debemos tomar como desarrolladores y aplicadores de la intervención de cubrir en el tiempo definido la totalidad de los temas o aprovechar ese mismo tiempo para detenernos en los momentos que sea necesario, sin importar que no se lleguen a cubrir todas las actividades planeadas. Esta decisión, es una decisión subjetiva de cada aplicador, y en lo personal considero igualmente respetable a quien se inclina por cubrir todos los temas y actividades planeadas, o a los que como yo, deciden aprovechar el interés, las dudas y reflexiones de los participantes con los libros y temas abordados, a pesar de que en algún libro se requiera más tiempo del planeado, o se extienda las participaciones de los niños y niñas; un claro ejemplo me sucedió con el libro de Martha Riva Palacios (2016) "Ella trae la lluvia" la historia interesó mucho a los chicos y chicas, en mi planeación inicial el tiempo dedicado a este libro era de dos sesiones, y en particular pensaba abordar únicamente los temas de migración, pertenencia y lengua; pero en la puesta en práctica los chicos comentaban temas que no se habían planeado pero si se presentaban en la historia, como los sueños, el noviazgo, la muerte, los dioses del

mar y nos detuvimos a comentarlos, agregando por ello una sesión más de lo planeado a la lectura de este libro.

En mi experiencia, es mejor abordar y recuperar preocupaciones e ideas de los mismos participantes relacionadas con la lectura, que cubrir el total de los temas planeados, pues al nacer de su propia imaginación y referentes queda más interiorizado y podemos aprovecharnos de estas cuestiones para relacionarlo con el tema que queremos abordar, es decir, podemos vincular nuestro objetivo con los intereses de los participantes.

Otro aspecto real del tiempo es que muchas veces el uso del mismo no depende únicamente de una persona, en este caso de mi como aplicadora de la intervención y en la puesta en práctica por cuestiones de itinerario no todas las sesiones se pudieron llevar a cabo como tenía planeado, por aspectos internos de la escuela respecto a los festivales y/o actividades del día del niño, de las madres y día del padre, o por situación personal de no coincidir en los tiempos o por enfermedad ya que el covid-19 sigue estando presente en nuestra vida cotidiana.

Finalmente el factor tiempo, no debe representar un obstáculo, más bien debe tenerse presente, como una necesidad a cubrir y respetar, pero no por ello este factor determinará los momentos de la intervención, los tiempos dedicados a la lectura, apreciación y comentarios de los libros no pueden apresurarse, pues cabe la posibilidad de dejar fuera un interés real, una preocupación significativa o alguna referencia que abone, por una parte a la relación del libro con los lectores y por otra a la apropiación de los temas leídos, la interpretación o significación de los mismos, si no se abre el diálogo y la escucha, por cubrir un lapso de tiempo se está rompiendo con el principio de la pedagogía crítica que fomenta el cuestionamiento la escucha y participación.

Se que debemos cubrir un plan de trabajo y establecer días y horas específicas, respetando en medida de lo posible los tiempos que debemos cubrir con las intervenciones, pues es un hecho que contamos con un tiempo determinado, pero considero un acierto

aprovechar el tiempo de cada sesión, y no dejar que sea el tiempo el que limite o determine el alcance de nuestro club de lectura.

### **5.3. Textos Literarios**

Los libros fueron seleccionados siendo consciente de una problemática social-cultural-económica relacionada con el mundo editorial que no abordaré en este trabajo pero que menciono; pues es un hecho que el mundo editorial como cualquier otro espacio de producción cultural se mueve bajo tensiones y presiones sociales nacionales e internacionales, que existen relaciones de poder y dominación no solo entre personas sino entre temáticas, lenguas, público dirigido, comercialización, consumo, difusión y censura, por mencionar algunos ejes que atraviesan esta problemática. Partiendo de este conocimiento, sé que los libros publicados han pasado por todo un proceso y que la casa editorial que los produce influye en su accesibilidad, temática y difusión, por ello he revisado además de editoriales, instituciones y organizaciones gubernamentales relacionadas con los pueblos indígenas para equilibrar un poco en el tema de acceso, respecto a los otros tantos puntos que mencione y los que se me escaparon no puedo hacer nada en este proyecto, pero dejo abierto este punto para retomarlo posiblemente en otra investigación y con la esperanza de despertar el interés en algún lector y le motive a aborde el tema en otro momento.

### **5.4 A Manera de Respuestas y Abriendo Nuevas Preguntas**

Quiero retomar mis preguntas de investigación ya que estas guiaron el proceso de trabajo, tanto documental como en el diseño y puesta en práctica de la intervención misma, no con la intención de responder rotundamente cada una de ellas, más bien con la intención de ir dibujando el panorama que me ha ayudado a entender y trabajar mejor.

La primera pregunta que presenté estaba dirigida a cómo abrir un espacio para visibilizar la identidad cultural a través de la lectura de textos literarios que versaran sobre la migración, las tradiciones y los saberes de pueblos originarios; con esto me aventuré al reto de salir de mi zona de confort en la mediación lectora y trabajar con textos desconocidos para mí



que me dejaron toda una sorpresa en cuanto a contenido, lengua, presentación y que me permitieron moverme en el espacio de la tradición a la actualidad, de la pertenencia a la migración y el abandono, al viaje que representa la vida y la muerte.

La selección de libros se me facilitó por el apoyo del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas que al ponerme en contacto con el área editorial me facilitaron ejemplares físicos de los libros digitales que tienen en su página, y al final de la intervención me obsequiaron un libro para cada participante del club, lo que dejó un recuerdo, y una posibilidad para que continúen leyendo.

La búsqueda en editoriales comerciales fue un poco más complicada por tratarse de un tema no tan común y al buscar textos bilingües de lenguas nacionales encontré muy pocos.

En este punto quiero detenerme nuevamente abriendo un paréntesis; pues el mundo editorial es toda una compleja red que, siendo sinceros, tiene que ver con el consumo y adquisición, donde la cultura es un producto que se encuentra dentro del neoliberalismo y capitalismo, la compra y venta de libros responde a un proceso de demanda, así que los temas, la producción, los costos y la distribución de los libros va más allá de la intención de poner a disposición de las personas textos o cultura en general. Sobre el tema de la producción editorial, la censura y promoción de los libros como objeto-producto se podría hacer una nueva investigación que sin duda tendría mucho por trabajar para conocer mejor cómo funciona este mundo y cómo podemos incorporar la mediación lectora y la educación intentando, si no salir librados del consumo, venta y cultura dominante; si saber navegar sobre todo esto.

Con respecto a otra de mis preguntas de investigación me queda claro que si es posible abrir ese espacio de reflexión con la lectura compartida mediante textos específicos, que para hacer visible la interculturalidad de nuestra nación, los libros son la herramienta perfecta para abrir un diálogo, una reflexión, sembrar dudas, y abrir una suerte de “espejos” donde las historias reflejan no solo a los personajes sino a nosotros mismos, que lo narrado y leído puede mostrar algo muy similar a lo que viven los propios participantes del club, los lectores, y que no

necesitan vivir en alguna comunidad indígena, o conocer directamente a los escritores para coincidir, identificarse y asociar las historias escritas con las suyas.

Hacer la selección de libros sin conocer del todo a los participantes de la actividad no fue el mejor acierto, pues cuando conocí al grupo con el que trabajé me di cuenta de que partí del supuesto de que tenían una práctica lectora activa, y que por la edad que tenían contaban con ciertas herramientas y un nivel de desarrollo lector desde el que partiría para analizar, reflexionar y criticar los textos.

Este puede ser el mejor ejemplo de lo que comentaba al principio del capítulo sobre la flexibilidad y apertura en la planeación de una actividad educativa como ésta, mi diagnóstico me hizo ver que no podía comenzar de lleno con la literatura indígena y pedir una participación y reflexión por parte de los alumnos, debía construir las bases del club de lectura con textos relacionados con la temática, con lecturas más simples, sin quitar valía a los libros que leímos previo a arrancar el club de lectura.

Entonces la flexibilidad en la aplicación para mí fue fundamental, y considero que en la intervención pedagógica debe ser así, pues estamos trabajando con seres humanos, con determinadas características, gustos, vivencias, historias, que determinan la disposición e interés por parte de ellos en nuestras propuestas y al mismo tiempo determina los alcances que pueda tener.

Considero que se alcanzó con éxito los objetivos en la realización de esta intervención, lo confirme por ejemplo cada día del club lector al llegar al salón cuando los niños y niñas me veían por la ventana antes de llegar a la puerta y me recibían con gritos, aplausos y festejos, frases como: ¡ya llegó la lectora! , ¡ya vamos a leer! me dieron la confirmación de que la actividad era esperada y bien recibida, otro factor que me ayuda a confirmarlo fue al finalizar cada una de las lecturas cuando participaban en las reflexiones del texto y lo relacionaban con su vida, compartían vivencias y la gran mayoría buscaba compartir sus pensamientos.

Se que no todo puede ser perfecto en una intervención, y si así fuera creo que debería generar dudas en el investigador; así pues, no quiero quedarme en la presentación solo de los aciertos y logros por lo que a continuación, enlisto las dificultades que se presentaron en la puesta en práctica del club de lectura.

- Al dividir las intervenciones en dos ciclos escolares se presentaron contratiempos de continuidad, en la planeación pensaba que ese espacio vacacional serviría para reforzar y reelaborar lo compartido, pero al intentar retomar muchos de los acuerdos de conducta, los temas trabajados no eran del todo recordados por los participantes, con sus excepciones, la gran mayoría no tenía presente la actividad ni se sentía parte de un club iniciado en 2023.
- El nivel de habilidades lectoras que presentaban los participantes y la falta de materiales para que cada uno tuviera un ejemplar, hizo difícil la realización de lecturas en grupo, por ejemplo, con el libro *Uemac*, que fue el libro que más ejemplares tuvimos (8), se propuso la lectura en voz alta dividiendo al grupo en dos grandes equipos y se repartieron los libros a manera que todos pudieran ver el texto, pero al no proyectar la voz, o no lograr un ritmo de lectura el otro equipo se perdía en la lectura y no podía continuar cuando llegaba su turno de leer, también la dispersión entre la plática con los compañeros al estar en equipo impedía la continuidad fluida, todo esto hacía difícil seguir la lectura, se planeaba una sesión para la realización de este texto, incluyendo lectura de imagen y apreciación del texto en lengua originaria y se requirió tomar dos sesiones para lograr la lectura en grupo y comentar el texto de la forma en que se tenía planeado abordarlo.

Si volviera a aplicar esta intervención reorganizaría el tiempo en un solo ciclo escolar, y agregaría una sesión, ya sea al cierre o como introducción, sobre las 68 lenguas indígenas nacionales, los estados donde más se hablan y la importancia de conocer y reconocerlas como patrimonio cultural, donde abordaría igualmente la idea de interculturalidad, que

considero se habló de forma entrelazada al reconocer varias culturas en nuestro territorio, en las tradiciones y en las mismas lenguas; pero no le di el foco que creo hizo falta para el cierre.

Me queda comentar, que aquel investigador que inicie su trabajo pensando que se desarrollará tal cual lo tenía pensado y pasará de un punto A a un punto B sin contratiempos no puede estar más alejado de la realidad, y que se llevará una gran sorpresa al descubrir que cada día hay un reto distinto, un aprendizaje que trabajar y que posiblemente llegará al punto C, F y Z antes del B o que tal vez no se encuentre con ninguno, lo que no hace que su investigación sea un trabajo desperdiciado, como trabajadores en la educación y en las transformaciones sociales considero que detenernos a aprender y reconstruir nuestro camino es parte del trabajo, del aprendizaje que dejamos y que nos llevamos y que trabajos como este no se realizan para develar una única forma de investigación, se hace para aportar en el trabajo en conjunto, para construir con nuestro tema de interés

Por último puedo agregar que trabajos como este sirven para abordar una necesidad social, pero también para explorar el entorno educativo y eso nos da una entrada a encontrar nuevas dudas y preguntas que nos lleven a seguir investigando, trabajando y ser parte de este telar social inmenso que construimos juntos y se llama educación, formación del ser humano, de las sociedades diversas, ahora sé que el punto final en trabajos como este solo es un espacio para comenzar nuevamente pues así como la educación es infinita y cíclica la investigación también lo es.

## Referencias

Ávila, A. (2018). Enfoque sociocultural y algunas aproximaciones en la enseñanza de las ciencias. En Mora, W. (Comp). (2018). *Proyectos investigativos en educación en ciencias: articulaciones desde enfoques histórico-epistemológicos, ambientales y socioculturales*. (pp. 125-147) Ed. Magisterio.

[https://die.udistrital.edu.co/sites/default/files/doctorado\\_ud/produccion/enfoque\\_sociocultural\\_y\\_algunas\\_aproximaciones\\_en\\_la\\_ensenanza\\_de\\_las\\_ciencias.pdf](https://die.udistrital.edu.co/sites/default/files/doctorado_ud/produccion/enfoque_sociocultural_y_algunas_aproximaciones_en_la_ensenanza_de_las_ciencias.pdf)

Bruner, J. (2004). *Realidad mental y mundos posibles. Los actos de la imaginación que dan sentido a la experiencia*. Ed. gedisa.

Calderón, J., López, D. (sf). Orlando Fals Borda y la investigación acción participativa: aportes en el proceso de formación para la transformación. *Encuentro hacia una Pedagogía Emancipatoria en Nuestra América*.

[file:///C:/Users/usuario/Downloads/I\\_ENCUESTRO\\_HACIA\\_UNA\\_PEDAGOGIA\\_EMANCIPATORIA%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/usuario/Downloads/I_ENCUESTRO_HACIA_UNA_PEDAGOGIA_EMANCIPATORIA%20(1).pdf)

Cámara de Diputados Del H. Congreso De La Unión. (2003, marzo 13). *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*. Retrieved septiembre 24, 2022, de:

<https://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/LGDLPI.pdf>

Centro Regional para el fomento del Libro en America Latina y el Caribe. (29 de 10 de 2022). *cerlalc.org*. Obtenido de:

<https://cerlalc.org/que-hacemos/nuestra-mision/>

Colegio de México (25 agosto 2022). conferencia: Lenguas indígenas en México, entre la supervivencia y el etnocidio lingüístico. Seminario permanente de desigualdad socioeconómica.

<https://www.youtube.com/watch?v=mqeT9geQIWc&t=6912s>

Freire, P. (1984). *La importancia de leer y el proceso de liberación*. Ed. Siglo XXI

Gavilán, V. (2012). *El pensamiento en espiral. El paradigma de los pueblos indígenas*. Ñuke Mapuförlaget Santiago de Chile Ebook.

<https://es.scribd.com/document/334389880/Gavilan-El-Pensamiento-en-Espiral>

Guillot-Muñoz, E., De Sarlo, G., Galera-Núñez, M., Vives-Almansa, R. (2021). Desde dentro: pedagogías de los lenguajes artísticos. En Reyes-Rebolledo M., Piñero-Virué R (Coords.) *El papel del pedagogo en el siglo XXI*. (pp. 201-218). Ediciones Octaedro.

Daniels, H. (2003). *Vygotsky y la pedagogía*. Ed. Paidós.

Delgado, M., Domech, C., Martín, N. (2002). *Animación a la lectura. ¿Cuántos cuentos cuentas tú?* Ed. Popular.

Domínguez, A. (2018). Fomento de la lectura y la escritura en lenguas indígenas de México: algunas consideraciones, *Investigaciones Sobre Lectura* (10), pp. 55-94.

<https://cerlalc.org/publicaciones/fomento-a-la-lectura-y-la-escritura-en-lenguas-indigenas-de-mexico-algunas-consideraciones/>

Domínguez, H. (1974). *Iniciación a las estructuras literarias*. Ed. Porrúa.

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. (2020). *Cuéntame, información por entidad. Ciudad de México. Diversidad*.

<https://www.cuentame.inegi.org.mx/monografias/informacion/df/poblacion/diversidad.aspx?tema=me&e=09>

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. (2023). Estadísticas a propósito del día mundial de la población. Comunicado de prensa Núm. 395/23 consultado: 24 febrero 2024.

[https://www.inegi.org.mx/contenidos/saladeprensa/aproposito/2023/EAP\\_DMPO23.pdf](https://www.inegi.org.mx/contenidos/saladeprensa/aproposito/2023/EAP_DMPO23.pdf)

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. (2021). Censo de población y vivienda 2020.

<https://www.inegi.org.mx/programas/ccpv/2020/>

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. (2022). Módulo sobre la lectura (MOLEC) 2022. Comunicado de prensa Núm. 191/22 consultado: agosto 2022.

[https://www.inegi.org.mx/contenidos/saladeprensa/boletines/2022/EstSociodemo/MOLEC\\_2022.pdf](https://www.inegi.org.mx/contenidos/saladeprensa/boletines/2022/EstSociodemo/MOLEC_2022.pdf)

Instituto Nacional de Evaluación Educativa. (2012). *Marco curricular de la Educación Preescolar Indígena y de la población migrante*. SEP.

<https://www.inee.edu.mx/wp-content/uploads/2019/01/sep-marco-curricular-educ-preescolar-indigena-y-migrante-2012.pdf>

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. (2022). *Catálogo de lenguas Indígenas Nacionales*.

<https://www.inali.gob.mx/clin-inali/>

Larrosa, J. (2003a). *La experiencia de la lectura. Estudios sobre literatura y formación*. Nueva edición revisada y aumentada. Fondo de Cultura Económica.

Larrosa, J. (2003b). *Entre las lenguas. Lenguaje y educación después de Babel*. Ed. Laertes.

Larrosa, J. (2008). *Déjame que te cuente. Ensayos sobre narrativa y educación*. Ed. Laertes.

Martuccelli, D. (2009). Universalismo y particularismo: mentiras culturalistas y disoluciones sociológicas. En Tenti E. (comp). *Diversidad cultural, desigualdad social y estrategias de políticas educativas* (pp. 23-78). UNESCO.

Mendoza, A. (2000). *La formación lectora en la etapa escolar*. Ed. Del cardo.

Mercer, N. (2000). *Palabras y mentes. Como usamos el lenguaje para pensar juntos*. Editorial Paidós.

Mejía, M. (Coordinador). (2022). *Investigar desde el sur. Epistemologías, metodologías y cartografías emergentes*. Ediciones desde abajo.

Oliveira, G. (2015) Investigación Acción Participativa: una alternativa para la epistemología social en Latinoamérica. *Revista de Investigación N 86 Vol. 39 septiembre-diciembre 2015*.

<https://ve.scielo.org/pdf/ri/v39n86/art14.pdf>

Petit, M. (2015) *Leer el mundo*. FCE.

Piaget, J. (1964) *Seis estudios de psicología*. Labor

Primero, L. (Coordinador). (2022). *Cartografía de las epistemologías del Sur: un bosquejo necesario*. Editorial. Publicar al sur.

Ricci Bitti, P. (1990). *La comunicación como proceso social*. Grijalbo.

Sandín, M. (2003). *Investigación Cualitativa en Educación. Fundamentos y Tradiciones*. Ed. McGraw-Hill.

Sanchiz, M. (2009). *Modelos de orientación e intervención psicopedagógica*.

Publicacions de la Universitat Jaume I.

<https://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/23882/s4.pdf?seque>

Secretaría de educación Pública. (2022). *Plan de estudios de la educación básica 2022*

Secretaria de Educación Pública. (2022). *Marco Curricular y Plan de Estudios 2022 de la Educación Básica Mexicana*.

Secretaría de Cultura. (2020, julio 14). Programa Sectorial de Cultura 2020-2024. Revisado 18/septiembre/ 2022.

<https://www.gob.mx/cultura/documentos/programa-sectorial-de-cultura-2020-2024>

Secretaria de Educación Pública. (2012). *Plan de estudios 2011*.

[https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/20177/Plan\\_de\\_Estudios\\_2011\\_f.pdf](https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/20177/Plan_de_Estudios_2011_f.pdf)

Sousa, B., Meneses, N.(eds). (2014). *Epistemologías del sur*. Ediciones Akal.



Rodrigues, C., Berlanga, B., Suárez, D., Espejo, E., Mora, A., Cendeles, L., Gómez, S., Mejía, M. (Coord.). (2022). *Investigar desde el sur. Epistemologías, metodologías y cartografías emergentes*. Ediciones desde abajo.

Walsh, C. (2012), *Interculturalidad crítica y (de)colonialidad. Ensayos desde Abya Yala*. Ediciones Abya-Yala. Ebook.

UNESCO. (1978). Analfabetismo funcional, Definición.

<https://learningportal.iiep.unesco.org/es/glossary/alfabetizacion-funcional>

Los libros digitales de literatura infantil INALI para el Club lector tomado de:

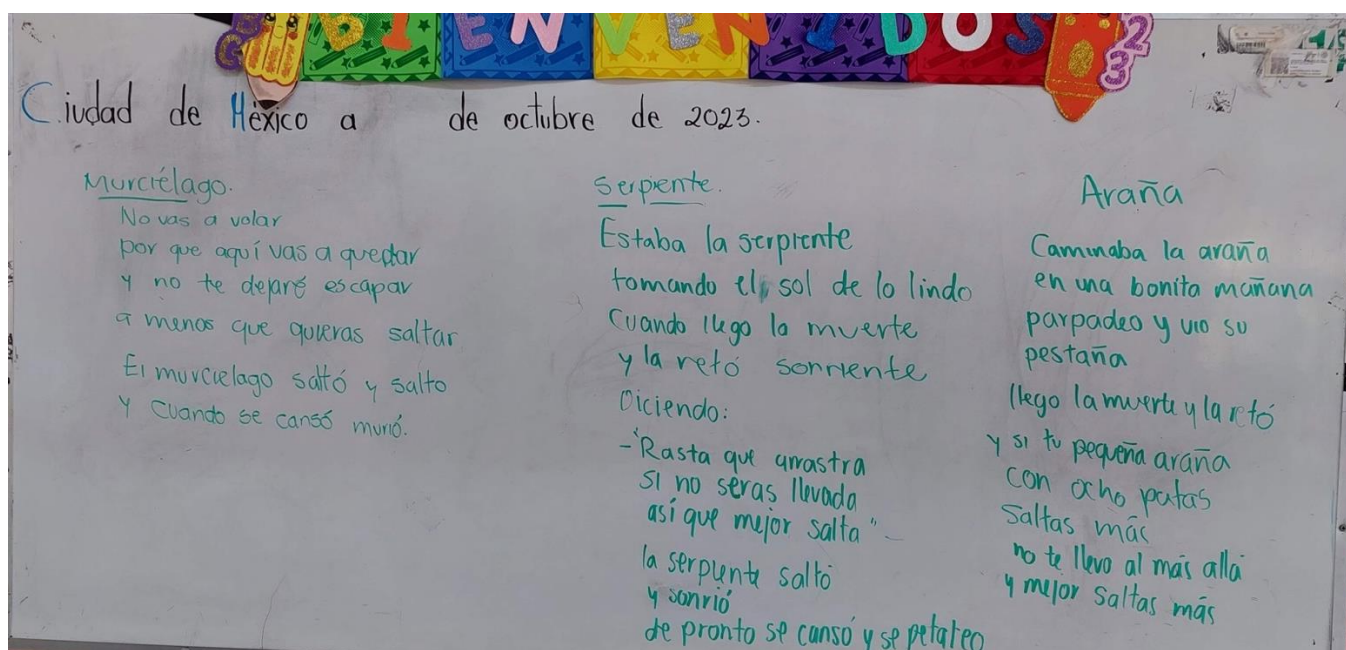
<https://site.inali.gob.mx/INALIDhuchlab/ninosyjovenes.html>

## Anexos

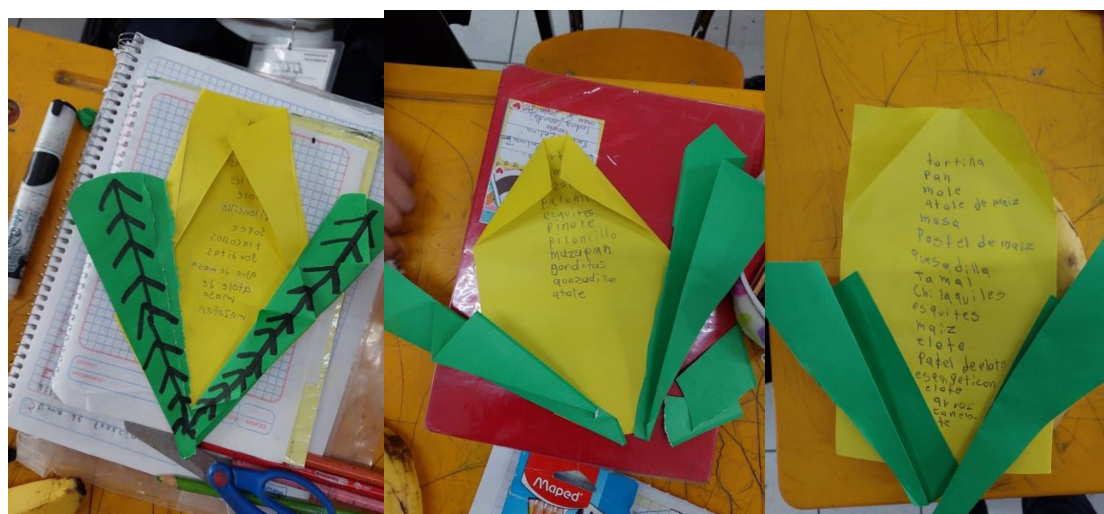
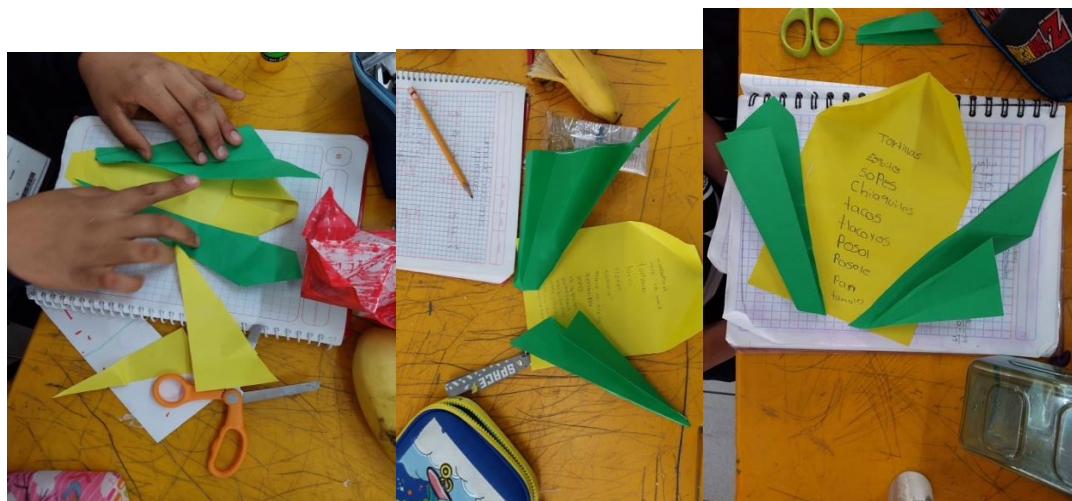
Actividad, credencial del Club lector.



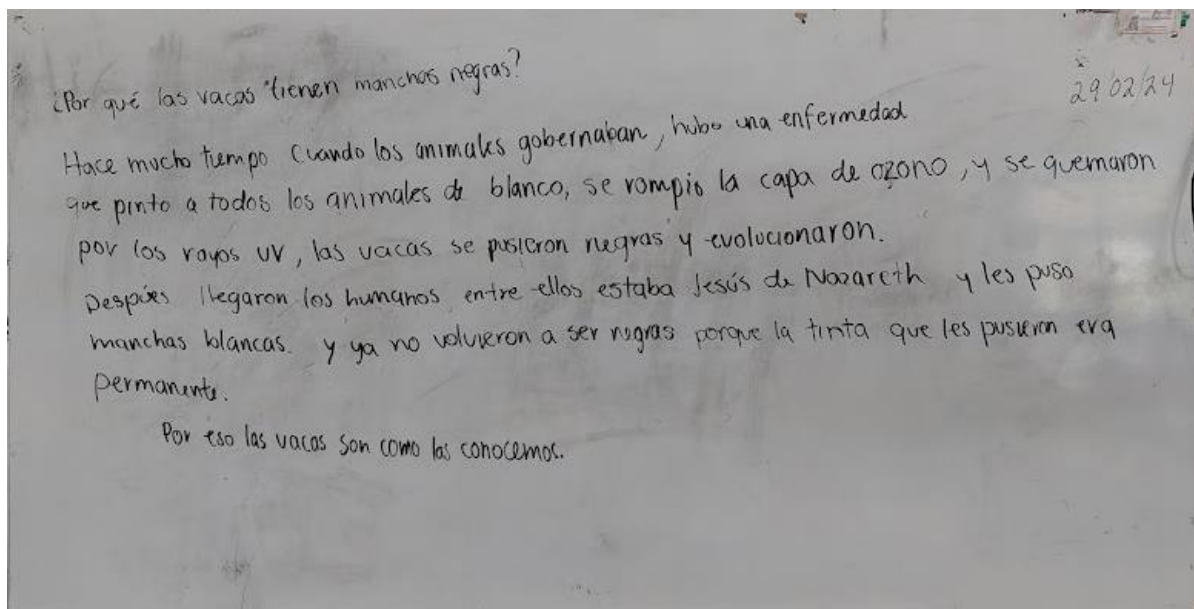
Actividad con el libro "Muerte pies ligeros"



Actividad con el libro “Jomshuk niño dios maíz.”



Actividad con “El cuento del tigre y el conejo” realizar una historia similar a la leída que explique por qué algún animal es como es.



Actividad de cierre, aplicación de cuestionario y entrega de obsequio en nombre del club de lectura y el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas



